

清季外交史精

卷四十一至卷四十二
二十一



清季外交史料卷四十一

光緒十年五月至閏五月上

目錄

滇督岑毓英奏據險設防力保紅江上游摺附諭五月十七日

粵督張樹聲致總署岑督四守險要劉團獲勝電二十三日

諭都察院據奏朝鮮李昰應呈請釋放暫難照准二十三日

滇督岑毓英奏嚴防備戰並擊退法兵情形摺附諭閏五月初一日

諭李鴻章陳寶琛吳大澂等着豫籌中法和議細目初四日

桂撫潘新鼎奏條陳中法和議電初四日

兵部尚書彭玉麐奏請獎護劉永福片附諭初四日

桂撫潘鼎新致總署法兵進諒山不退電初五日

粵督張樹聲致總署據潘鼎新報法人尋釁開礮電初五日

粵督張樹聲致總署潘鼎新在觀音橋大捷電初六日

諭沿海各督撫法人不得志於北圻必擾中原着嚴密防範電
初七日

諭彭玉慶現張樹聲交卸廣東防務着妥籌兼顧初七日

諭丁寶楨酌撥川軍五營交鮑超帶滇與岑毓英和衷會辦初七日

諭潘鼎新會同岑毓英籌備設防北寧電初七日

法使致總署請飭華兵回復交界退出北圻全境照會初七日

總署覆法使請派員來華商議約款照會初七日

諭總署着照前日照會與法議和毋出範圍初七日

總署覆法使彼此各軍均勿前進靜候會議照會初七日

法使致總署請將北圻戍兵撤回華界照會初七日

旨着曾國荃傳知黃少春帶營赴越嚴防法軍電初七日

軍機處奏總署奕劻與法使問答情形摺初八日

直督李鴻章致總署與法副將日格密問答節略初八日

直督李鴻章致總署法將派船來華電二件初八日

總署吳廷芬張蔭桓與赫德談論諒山交涉語錄初九日

諭李鴻章等法如來犯惟有接仗着力籌戰備電二件初九日

旨寄岑毓英嚴飭各營仍紮原處並傳知劉永福率部來歸電初九日

法使致總署請飭越邊防兵退回華界照會初十日

旨寄潘鼎新法兵分路圖犯着慎遵前旨竭力防禦電初十日

旨寄李鴻章法以兵船北來意圖要挾着竭力籌備電 初十日

直督李鴻章奏朝鮮國王咨請轉達謝忱摺附原咨 初十日

旨寄沿海各將軍督撫等嚴申警備奮力禦法電 初十日

旨寄潘鼎新前敵各營着調回諒山岑毓英軍仍紮保勝電 十一日

直督李鴻章奏福祿諾以限期退兵爲要挾曾正言辯駁片 十六日

使法李鳳苞致總署法外部欲以兵船北擾請速覆電 十六日

總署致李鳳苞奉旨與法交涉不可許者勿擅許電 十六日

桂撫潘鼎新奏請斂兵關外以顧後路而免口實片 二十日

使法李鳳苞致總署與法外部商撤兵電 二十日

閩海疆會辦張佩綸致總署法有兵輪進口應否攔阻候示電 二十日

清季外交史料卷四十一

黃巖弢夫王彥威輯

男希隱亮編

孫孝章立敬校

滇督岑毓英奏據險設防力保紅江上游摺

附上諭

雲貴總督岑毓英奏爲遵旨覆奏並據險設防力保紅江上游事竊臣於四月初八日曾將官兵撤回大灘保勝等處佈置防守各情密奏在案伏念臣本庸愚謬司軍旅不能圖報萬一自問難安興化城小而近四面受敵早邀聖明洞鑒臣自到防以來督飭將士將地營佈置周密恒思誘敵來攻挫其鋒銳故正月飭劉永福下戰書以激之無如彼族

清波夏和史稿卷四十一
一
偵知防備嚴密不肯來攻只屢次隔河開礮牽制以大股往攻北寧經
臣兩次派劉永福吳永安先後帶各營往援又奏請增餉募勇分道進
規寧平爲釜底抽薪計嗣因北寧太原相繼失守劉團潰退軍火軍裝
失落頗多法人勾結各處教匪阻截軍糧並由太原分股出端雄窺伺
清波夏和關抄官軍後路地面太寬防不勝防興化糧少難守經臣於
二月二十九日據實密奏請旨退守邊境拜摺後支持十餘日因糧已
罄盡迫不得已始飭各將領先將病卒軍裝用小船運上館司並於興
化城內外安置地雷挑留奮勇弁兵在後埋伏分日將各營撤退欲誘
法人入城轟之迨法人不入穀始將地雷點燃焚燬城營結隊徐行至
清波夏和地面教匪沿途邀截均經官軍擊散因無城池糧米不能駐

紮遂齊到鎮安縣之館司關臣查點各營軍裝病卒俱無遺失即陸續拔上大灘文盤州保勝等處分紮防守三月二十六日有法人並教匪數百人分水陸兩路追至夏和與館司交界地方經劉團後隊截擊生擒法國小兵頭一人法兵一人解驗屬實臣已咨呈總理衙門辦理在案此官軍由興化退出之詳細情形也電報所云華軍將城焚燬退走實屬相符仰蒙天恩高厚鑒臣苦衷不加之罪着臣酌量兵力妥慎籌辦以力保邊疆門戶爲要又欽奉諭旨由各省關添撥銀一百萬兩以資軍餉恩施逾格感激涕零臣卽捐糜頂踵不足以稍報涓埃竊維取地必須添兵守邊貴乎持久臣前奏帶萬人出關駐守山西救出劉團黃佐炎分道進取乃未奉命而山西先失遵旨馳到前敵佈置原期與

北寧粵軍互相聯絡力圖補救孰意變生不測臣前奏明添募各營又因路遠遽難趕到事已至此只得奏明截止暫緩添募並將各營病卒給假認真裁併以節餉需仍就現有兵力督同劉團分守大灘文盤保勝紅江上游一帶及宣光之河陽等處使法人不能收紅江之利此數處有險要可恃無後顧之憂可以激勵劉團時出清波夏和擊其不備彼族亦難安枕或可漸就轉圜至鎮江關邊地險要並已抽撥勇營征調團練分途扼紮官民一心堪以固守臣駐紮保勝一帶往來照料不敢疏懈前奏請賞發南官黃佐炎等月餉銀二千兩只發過一月原欲藉資羈縻今該南官已逃走不知下落此項月餉即請停止臣素知國帑維艱力求撙節斷不敢稍事虛糜致滋咎戾謹奏光緒十年五月十

七日奉旨覽奏已悉即着該督督同劉團扼要駐紮固守邊境所需餉項仍由該督給發至所獲法兵二人着妥爲看守聽候辦理餘依議

粵督張樹聲致樞垣岑督四守險要劉團獲勝電

頃南寧局電彥卿

岑毓英字

自二月杪撤師回守險要分派營勇協同劉團

駐守大滅文敲州

按以上似係大灘文盤洲電碼之誤或其別名

隴魯一帶扼住紅江下游又派黃

守忠扼宣光蔡鎮扼河陽自駐保勝返越歸化府四月十五等日法隊五六百赴隘羅頭抄出我軍後經督劉團分兵扎斃數十匪斬眞法人首級八擒小兵頭一五月二十三日

諭都察院據奏朝鮮李昰應呈請釋放暫難照准

上諭都察院奏朝鮮國臣李昰應遣抱以懇請釋放回國等因赴該衙

門呈訴一摺前因朝鮮亂軍滋事朝廷派兵戡定將李昞應免其治罪安置直隸保定府地方准該國王歲時派員省問並諭令李鴻章優給廩餼所以矜全而體恤之者無微不至現在該國禍亂甫平前派鎮撫之軍尙未全數撤回自未便將李昞應釋令回國着李鴻章傳知李昞應懍遵前旨省過安居該督仍當飭屬妥爲照料加意矜恤

五月二十三日

滇督岑毓英奏嚴防備戰並擊退法兵情形摺

附上諭

雲貴總督岑毓英奏爲遵旨嚴防備戰情形並督飭劉團分兵擊退猛羅等處竄匪事竊臣曾將據險設防力保紅江上游各情奏報在案茲於五月初一日奉上諭署都察院左都御史張佩綸奏請飭邊海各軍嚴防備戰等因欽此伏查雲南出關之路有二一由蒙自縣出蠻耗順

紅江下至保勝即越南歸化府一由開化府出馬白關至河陽即越南永溪縣而三猛十州在蒙自蠻耗新街保勝對面之山後只相隔一紅江該山上聯普洱車里土司地方中接元江臨安各土司界地劉永福駐紮保勝正據紅江上游其部下頭目黃守忠分守河陽宣光又有各小頭目分駐三猛各處臣前據探報三月內有法人四五百名航海由南掌國至越南萊州地方起蓋洋樓即十州地面恐其乘虛掩襲當即飭署臨元鎮總兵何秀林嚴加防備並密飭劉永福派所部頭目劉仁豫練中和帶勇二營馳往猛羅駐防昨據稟報四月初六日有法人教匪數百名由山西來至猛羅附近之駝沱地方經練中和帶隊迎擊陣斬法人二名傷斃匪黨二十餘名餘均退去四月十五日又有法人教

匪數百名來至大力社經劉仁豫伏兵截殺斬獲法人首級六顆生擒
小兵頭一人殲斃教匪數十人生擒兵頭解至半途傷重斃命均割取
首級驗明稟報前來業經發給賞號銀兩以示鼓勵又添派生員劉明
光帶勇前往協同防守至保勝一路臣督同辦理營務道員湯聘珍細
心查看山川險要以文盤縣爲最大灘次之此路水土惡劣煙瘴最盛
滇軍難耐煙瘴病故不少臣現挑選新舊粵勇二千五百人交游擊張
世榮梁松生等督帶協同劉永福所部吳鳳典等二千餘人於文盤州
大灘兩岸山頂江邊紮地營十數層安置大礮埋伏地雷據險以待並
將滇軍患病之勇遣回休息挑留精壯以記名總兵丁槐馬柱覃修綱
等帶領分駐保勝附近隨時策應其宣光城內外現有黃守忠所帶一

千六百餘人防守臣另接濟餉需以固其心並以開化鎮總兵蔡標所部三營記名提督吳永安所部各營暨開化民團分紮關邊內外預備接應臣懷遵聖訓督飭各將領實力扼守不敢稍有疏虞又欽奉諭旨法人屢爲黑旂所敗其蓄志驅除自在意中等因欽此竊維劉團一日不離保勝法人一日不能到滇彼所以亟欲驅除者勢所必至也劉永福爲越南提督守越南地方理直氣壯中國官軍自守邊境門戶亦在情理之中均可與之辯論但彼族勢燄正熾恐非口舌所能爭若勉徇所請又恐向義者灰心數月來劉永福與越京聲息不通憂形於色臣再三開導告以天恩高厚必能委曲保全其心始安若予以一官其部下頭目亦量予位置將來邊徼海滋皆可隨地驅策惟藩籬旣撤終爲

雲南之患臣尤以爲通商之患小而傳教之患大越南教民可爲殷鑒
大學士署北洋大臣李鴻章洞悉洋情顧持大局當能權其輕重緩急
請旨辦理臣庸愚之見自知無裨萬一而事關重大不敢安於緘默謹
奏光緒十年閏五月初一日奉上諭前有旨電知岑毓英嚴飭各營仍
紮原處偷法兵竟來撲犯惟有與之決戰並傳知劉永福率部來歸前
據岑毓英奏嚴防備戰情形一摺所陳布置各節尙爲妥善即着該督
竭力籌備不得稍涉大意如果岬自彼開務卽督率防營及劉永福一
軍奮力迎擊以遏兇鋒總期辦理得手不准退縮所奏賞給劉永福官
職其部下頭目亦量予位置與朝廷之意正相膺合着仍遵前旨於傳
知後將劉永福如何答覆之處迅速具奏候旨施恩將此密諭知之

諭李鴻章陳寶琛吳大澂等着豫籌中法和議細目

上諭法越交涉各事前經李鴻章與法酋議定簡明條約疊次諭令該署督將詳細條目豫爲籌畫現在法使將次到津所有界務商務一切應議事宜關繫重大彼族狡謀極多稍一不慎即貽無窮之患着派錫珍廖壽恒陳寶琛吳大澂會同李鴻章詳細妥籌臨機因應其最要者分界究以何處爲限商稅不得逾值百抽五之法格外通融越南爲我封貢之國均須切實聲明不得稍涉遷就劉永福一軍亦須由我措置此外如有應行辯駁之處尤當事事留心爭得一分卽有一分之益李鴻章着俟錫珍等到齊後再行會商開議屆時議論如何奏明候旨遵行不准倉猝定議致爲所紿陳寶琛接奉此旨卽着迅速馳赴天津毋

稍遲延將此諭知錫珍廖壽恒並李鴻章陳寶琛吳大澂知之

閏五月初四日

桂撫潘鼎新奏條陳中法和議電

潘鼎新電奏查簡明條約第一二三條中國南界越南北圻邊界云云界字均未說明擬令李鴻章與法使力爲辯論仍以紅江爲界最爲上策否則亦宜以四月十五日以前駐兵之地爲界或於關外空出若干之地作爲甌脫彼此均不侵佔亦可保勝一處爲中越交界扼要之區劉永福屯軍徵稅均在於此必須歸於中國界內亦與北圻邊界之語尙不相背商稅值百抽五爲中國最喫虧之事雖云格外利益祇能照前辦法各國已獲益不少至一切防弊章程從前俱有明文應查照條約辦理越南封貢一節條約第四條雖已暗含尙未揭明現在須與切

實議定封貢照舊法不干預或彼此用照會聲明一併附在約本之後
以昭信守閏五月初四日

兵部尙書彭玉麐奏請獎護劉永福片

附上諭

彭玉麐片 再越將劉永福本粵西細民竄身交趾及越法啟衅遂能
糾衆搆拒相持數年大小數十戰屢挫兇鋒馘其梟帥爲越南之保障
固中華之藩籬其功亦云偉矣後雖兵勢稍弱退守保勝然其聲威猶
震於泰西各國莫不嘖嘖目爲異人而法人屢受其創屢尤欲得而甘
心伏乞密飭雲貴督臣加意接濟其軍火餉項無或闕乏俾得一意堵
禦毋致陷敵以快仇讎即令和議有成可否仰懇逾格鴻施授以邊方
武職移紮內地以示朝廷護惜之意且以旌其敵愾之忱臣因邊才難

得宜加保護起見是否有當謹附片具陳光緒十年閏五月初四日奉旨已諭令岑毓英隨時接濟軍火餉項俾爲我用矣

桂撫潘鼎新致總署法兵進諒山不退電

諒山孤懸關外四面受敵法人於十八九日進兵至今未退惟兩面來犯必當極力支持若再由左右那陽芄葑兩道抄襲後路直逼近關外則兩軍之餉道已斷內地之門戶洞開惟有舍外顧內以固邊疆然非事勢萬難亦斷不出此現太原宣光均爲法據岑軍久不通音信桂軍孤立礮械未到新軍未齊瘴病大作米糧難贖情形甚爲危急內地人心搖動潰勇遽難全遣可否乞爲代奏閏五月初五日

粵督張樹聲致樞垣據潘鼎新報法人尋釁開礮電

頃接潘電初一日法兵萬餘逼近觀音橋營外聲言越南是我地界讓
我到諒山巡視要大官說話萬重暄卽往法人但云和與不和三日內
定要諒山如不得卽將北寧退還語畢卽放礮我軍亦放鎗相抵云聞
五月初五日

粵督張樹聲致樞垣潘鼎新在觀音橋大捷電

頃連接潘電初二夜在諒山之南奉到不准稍退示弱電旨各軍皆有
稟承初一觀音橋法軍與我軍相持弁勇傷亡二百餘人法亦有傷亡
者初三法大股來犯方友升援軍適至王德榜方長華所轄子彈米糧
亦到軍心益壯遂獲大捷殺斃法人千餘生擒多名法隊退屯牙橋離
觀音橋三十里云聞五月初六日

諭沿海各督撫法人不得志於北圻必擾中原着嚴密

防範電

上諭現據張樹聲轉達潘鼎新電報本月初一初二等日法兵至北圻諒山觀音橋等處無故撲犯我營岬自彼開我軍已與之接仗獲勝法兵經此次懲創自可遏其兇鋒第恐其不得志於北圻勢必至中原沿海各口岸及臺灣瓊州等處肆擾洩忿亟應格外防範以備不虞着李鴻章曾國荃彭玉麟穆圖善何璟張樹聲張之洞衛榮光劉秉璋張兆棟陳士杰倪文蔚陳寶琛吳大澂張佩綸督率各軍認真操練並隨時嚴密偵探務期有備無患無稍疏虞將此各密諭知之閏五月初七日

諭彭玉麟現張樹聲交卸廣東防務着妥籌兼顧

上諭本日閱張樹聲遞到潘鼎新電報法兵攻撲觀音橋營盤我軍鎗
礮互擊於本月初三日獲勝殺斃法人千餘生擒多名此次岬自彼開
原非中國違約惟彼族狡狴若爲滇粵各軍所扼不能得志必將四出
滋擾廣東與越南切近首當其衝現在張樹聲行將交卸張之洞甫經
赴任諸事生疏該處一切防務彭玉麀務當妥籌兼顧以期嚴密至該
尙書密陳一節仍遵初四日密諭不動聲色預爲布置一俟奉有電旨
即可應機辦理惟此事關繫重大總須慎密圖維勿稍孟浪將此密諭
知之閏五月初七日

諭丁寶楨酌撥川軍五營交鮑超帶滇與岑毓英和衷

會辦

上諭丁寶楨奏遵查鮑超現已病痊精力尙堪重任一摺鮑超病體已痊深慰廩系現在法人於諒山一帶無故開衅我軍接仗獲勝並有攻犯保勝之說雲南邊防緊要着丁寶楨於四川現有各營中酌撥五營交鮑超統帶馳赴雲南擇要駐紮爲岑毓英後繼之師一切糧餉軍械由丁寶楨趕緊撥給嗣後隨時接濟勿任缺乏本年正月間丁寶楨曾有備兵拱衛之奏具見悃忱此時諒早成軍必可迅速應赴也鮑超向稱勇往接奉此旨着迅速起程帶營前進到防後與岑毓英和衷會辦以副委任將此密諭知之聞五月初七日

諭潘鼎新會同岑毓英籌備設防北寧電

上諭張樹聲轉達潘鼎新電信初一初三與法兵接仗獲勝各軍奮勇

着傳旨嘉獎仍飭益加嚴密不可因勝而驕如續有戰功當加以優獎
法人狡獪多端必須奇正相生多設伏兵層層接應方足制勝如果法
人敗挫竟至內地尋隙則北寧一帶彼必空虛潘鼎新務與岑毓英迅
速會商合力進兵爲規復北圻地步並先將此意知會岑毓英預爲籌
備本日已有旨令黃少春酌帶江南五營馳赴廣西與該撫會辦軍務
着即傳知各營以壯聲勢各省協餉已諭令戶部催撥矣閏五月初七日

界人 法使致總署請飭華兵回復交界退出北圻全境照會

爲知照藐視和約本大臣不得不瀝陳下情事前於本年四月十七日
即五月十一日北洋大臣與本國福總兵在津定約畫押領兵總統按
定華兵應退之期旋遣法兵收取諒山竟被四千華兵攻打今奉本國

清季外交史料卷四十一
特發之命聲明不服之意此等明明許定之事復又變更且將攻打之責任在中國無論明暗攻打法國定欲暫存應得賠補之權與在北圻所受凌辱之處是以本大臣特懇貴王大臣等立飭華兵迅速回復交界及早退出北圻全境可也爲此照會須至照會者閏五月初七日

總署覆法使請派員來華商議約款照會

爲照復事本月初六日准貴署大臣面交洋文照會一件譯稱法領總統按定華兵應退之期遣兵收取諒山被四千華兵攻打本國命聲明不服之意且將攻打之責任在中國懇飭華兵及早退出北圻全境等因查北洋李大臣前在天津與貴國福大臣訂立簡明條約第五款聲明限三月後悉照以上所定各節會議詳細條款等語此簡明約內於

界務商務均未議有詳細辦法即中國調回防營一節亦未議有應退日期是以中國行文滇粵駐北圻各軍均在原駐之地屯紮不准移兵前進並不准先發開仗一俟詳細條款議定從此均可撤兵諒山一帶最近廣西鎮南關爲中國邊界向係粵軍原駐之地本衙門現接電報貴國官兵聲言巡邊突至粵軍駐紮之地窺探營盤先放鎗礮是以各軍抵禦云云貴國官兵既欲巡邊何以不待詳細條款議定之後又何以不先知照貴署大臣明告本衙門以便轉行中國滇粵各防營知悉而遽行前進攻擊核與簡明條約第二款不虞有滋擾之事相背似此情形貴國官兵應任攻打之責認賠補之費也查自四月十七日兩國訂立簡明條約後至今已將屆三月之期惟將界務商務照約議立詳

清季外交史料卷四十一
細條款自不至仍有前項情事希貴署大臣轉達貴國外部一面飭知各官兵勿再前進攻打一面飭催會議詳細條款之大臣剋期來華商議一切以敦睦誼而重約款可也爲此照覆須至照會者聞五月初七日

諭總署着照前日照會與法議和毋出範圍

諭旨總理衙門所給法國照會義正詞嚴頗爲切當現據總稅務司赫德前赴該衙門陳說意在講解惟此次法兵先行開礮衅自彼開中國並無不照條約之處且詳細條約尙未議定不能將中國原紮防營即行調回着該衙門傳知赫德均仍按前日照會之意辦理毋得踰此範圍

圍閏五月初七日

總署覆法使彼此各軍均勿前進靜候會議照會

爲照復事准貴署大臣照會以本月初七日本爵照會文件及會晤語
言間顯見法文譯錯誤會約中之意等因查此次在津議立簡明條約
五條固謂以法文爲據然係漢文法文兩國較對無訛而後彼此畫押
者也既係校對無訛自可各以兩國文字互證中國防兵調回邊界並
未聲明調回之地及調回之時貴署大臣所稱福總兵與李相核准之
三條如有此三條必列五條之後一同畫押送案或另具照會聲明今
均無之又經本爵據詢李相亦准函復謂所言之事有係福總兵所請
李相所未允者自然無憑照辦所有界務商務等節本訂明由兩國大
臣面定詳約則調回防兵所駐之界及應定之界從前均未議及所以
中國專待兩國大臣會議詳定爲此案歸束爲和局要領貴大臣所稱

二十三日諒山左右之事兩軍致誤之由所聞互異此時未能查悉而其非中法國家之意非兩國大臣之意則明明可見今接貴署大臣來文意在和好與中國同貴國國家意在和好及將授貴署大臣以善保和好之權亦明明可見兩國真心保全和好已定之局不在剖析漢洋文一二字義之相歧而在兩國在朝在軍之大臣始終共守之信義本爵與諸大臣同心商酌所有貴署大臣此次照會按照條約將北圻戍兵撤回華界之處本衙門現據李相函復曾面告福總兵滇粵各軍分紮諒山保勝一帶皆距中國邊界甚近十餘年來久駐剿匪與法國毫無關礙等語應由本衙門速致李相並行知滇粵大臣所有中國各軍暫行屯駐諒山保勝不准前進靜候兩國大臣議立界務再行飭遵並

請貴署大臣亦即電知貴國各軍勿庸前進共保和好大局倫於本衙門此次行知未到以前中法兩軍相遇或有接戰情事概與此次所議無涉現在貴國巴大臣業經到滬即希貴署大臣知照巴大臣迅速前來天津中國欽派大臣亦即日到的津會同商辦矣相應照覆貴署大臣查照可也須至照會者閏五月初七日

法使致總署請將北圻戍兵撤回華界照會

爲照會事前准貴貝勒上月二十九日即中歷閏五月初七日來文內陳自西歷五月十一日起貴國如何辦理北圻情形等因查文內所稱及本署大臣於上月二十八日親至貴署會晤語言間顯見貴國因法文譯錯誤會約中之意關係匪輕但條約固以法文爲據者也即應將華文誤譯處

一一指出其最重者如第二款用將該款法文重錄於下請貴貝勒悉心察閱查第二款云中國南界法國與之比鄰給與實在憑據勿虞有侵佔滋擾等事中國約明將東京戍兵即時退回華界並允無論將來現在法越已立將立之各約均應遵照如貴國洞悉此款中國應即時撤回戍兵之意斷不至有二十三日諒山左右所係甚重之大誤本署大臣於上月二十八日即中歷閏五月初六日為貴王大臣等所言西歷六月初五日諒山高平退兵六月二十五日老開退兵緣本署大臣接到副統領詳報知退兵一節由福統領開示清單於起程日交與李相李相核准所以允許各將帥專候撤兵之令誠福統領防亂未萌之善法也今日既將誤譯之處一一申明望貴王大臣等速飭貴署人員立將約定北

圻戍兵撤回華界可也須至照會者

閏五月初七日

旨着曾國荃傳知黃少春帶營赴越嚴防法軍電

旨現據粵省電信法兵在諒山地方來撲我軍營盤岬自彼開我軍已與之接仗獲勝第恐法人不能得志勢必併力來犯廣西關外各處自應厚集兵力着曾國荃傳知黃少春於左宗棠所留江南各營中酌帶五營剋日馳赴鎮南關外會同潘鼎新籌辦戰守事宜或江南防務緊要未能抽足五營並准其酌量添募足數所有該軍糧餉由曾國荃廳際雲另籌解濟其軍火器械並着曾國荃張之洞張樹聲龐際雲源源接濟毋任缺乏

閏五月初七日

軍機處奏總署奕劻與法使問答情形摺

清季外交史料卷四十一 一四
軍機處奏據總理衙門送到與法國署使臣問答一件恭錄呈請御覽
謹奏光緒十年閏五月初八日

閏五月初六日四點鐘法國謝署使偕參贊葛林德到總理衙門經奕
劻等率同章京接見寒暄畢謝署使云近日接到廣西新聞紙否答以
是何新聞謝云接巴黎外部電信法兵在諒山被中國兵四千人打擊
答云諒山是中國駐兵之地與鎮南關最近近聞法兵前往諒山撲我
營盤先行放礮中兵不能不抵禦謝云天津所定之約諒山應歸法國
西歷六月間李中堂在天津定約有先交諒山之說法法國是以派兵前
往答以條約中並無此說遂將條約給看又云約內所云邊界界務現
在未定中國曾經行文令邊防各軍不准進兵不准向法兵先行動手

今聞法兵竟來開礮我兵不能不動手謝云按天津約諒山已讓給我們我國外部以爲北圻已無一箇華兵答云條約並無此說謝云有續條約三條曾否見過答云李鴻章並未寄過此件亦萬不能有此續約儻有此續約李鴻章不能不奏萬無此理張蔭桓云天津定約時我在座親見李鴻章與福總兵畫押後法蘭亭宣讀一遍即是五條並無另有三條續約謝又云按草約應西歷六月初五日退還諒山現與前約大相反答以條約並無此話此刻巴大臣早來一日將詳細條約定妥彼此皆可撤兵巴大臣何以多日不到謝云巴大臣現與帶兵官在一處總待東京兵退盡方來答以中國並無一兵在東京省內若在東京交仗是中國要與法兵交仗若在諒山交仗則明係法兵來與中國交

欽謝云東京卽係北圻北圻如有一中國兵巴大臣必不肯來答以東京是河內省不得說卽是北圻現在正須巴大臣來方能定界總以催巴大臣早來爲是謝取出洋信一封言法外部給伊令轉致中國之件並未譯出可將此洋信照譯貴署可給我回信以便電復本國並將今日所說情形叙入信內又云今日所云各節請行知李中堂答以可總是早催巴大臣迅速來津將詳細條約議妥便完此事謝遂辭去行時切囑以催巴大臣早來爲要謝唯唯而去

直督李鴻章致總署與法副將日格密問答節略

閏五月初八日晨十點鐘法國水師提督利士比自煙臺遣其中軍副將日格密來談據云利提督有要事奉達特遣日格密來津面談詢云

利提督有何見教日於懷中取出洋字一紙云此係利提督接到法國駐紮北圻陸路提督宋樂之電報內開法國遵照天津條約遣水兵並越南土兵各三百名前往諒山行近該處約有二天路程忽遇中國官兵四千人遽遭攻擊計陣斃兵頭一名兵七名陣傷副兵頭一名兵四十二名等語查簡明條約第二款內載中國約明將所駐北圻各防營即行調回邊界等語今中國官兵在諒山南邊相距兩天路程之處攻擊法軍顯係背約現在據利提督看來中國如能與法國以實在憑據以後永遠不背條約並許法國以賠償則事機尙可轉圜否則水師總統孤拔必率舟師前來中國侵擾答云華軍駐諒山已逾十年應否退紮一俟詳細條約議定朝廷自有權衡據兩廣來電此次法兵先開鎗

礮舛自彼開彼當負責日云天津簡明條約中華畫押人係李中堂以中堂爲中國宰相權柄極大故與定約以昭憑信今竟違背不遵是中堂並非中國執政試問今之執政大臣爲誰答云貴國公使在京當曉得了凡替國家辦事總須大事化小小事化無俟巴公使到後自可詳妥議商日云諒山既有此信巴公使卽不來了此事中堂旣無權柄辦理總須孤拔與北京執政面議詢云孤拔何時晉京日云所謂面議者係以兵戎相見笑云孤拔要晉京先要經過津沽有我在此恐不易過也日云屆時便見分曉背約事在萬國公法中情節極爲重大中國想未深知答云中國並無背約法國先自開舛日云福祿諾臨行時曾經面請中堂限明西歷本年六月初五日將北圻官兵退回等語今已過

限一月北圻尙有官兵非背約而何答云我並未允許福祿諾限期退兵之說何所謂背約乎且此事當時福祿諾面請即經我面駁故彼此皆未動用公文尤無所謂約也背於何有日云原約第二款云即行調回卽行二字迺卽刻之意今未調回顯係背約爲中國計急宜將廣西兵官懲辦以謝法人再認兵費賠償方保無事答云俟詳細條約議定彼此再行撤兵亦不爲遲賠償無此理日云中堂如此說法日格密即無須久留明早回煙報命答云回煙唔利提督代爲道念日云以上所陳俱係實情毫無假飾惟望中國留意遂別去

直督李鴻章致總署法將派艦來華電二件

頃法領事法蘭亭來稱該國電信諒山華軍接戰法兵死七人傷四十

餘華軍先開礮違約法已派隊赴援並派在粵之頭等水師提督孤拔
總統兵船來華兩三月內必定有辦法必要賠償巴德諾尙不果來等
語鴻面與辯論似此局不易結束云閏五月初八日

聞法已電催巴使有水師北上恫喝請不認作桂軍爲妥云閏五月初八日

總署吳廷芬張蔭桓與赫德談論諒山交涉語錄

閏五月初九日三點鐘赫德到總理衙門經吳廷芬張蔭桓率同章京
接見赫云我因諒山事今日到法館見謝大人細問交戰情形據謝云
確係中國理短緣簡明條約內末後載明以法文爲正此約旣已批准
畫押彼此均應遵守第二款係中國兵立刻調回邊界內且福總兵未
畫押之先接法廷電囑須中國撤兵定有准期方可畫押李中堂允以

五月十二日撤高平諒山之兵五月二十九日撤老撾之兵始行彼此畫押所以在越之法兵到期前往諒山並無錯處不料華兵開仗况約內第二款概置不理字樣法文是中國不駁之意第四款不插入傷礙中國體面字樣法文是不載入中國位分字樣均與漢文條約不同答以漢文條約內係退至邊界並非邊界之內邊界二字包括甚廣又第五款有以上各節云云是將上四款均包在內撤兵之事自應亦照侯議有詳細條約之後再行辦理所以中國不遽撤兵至約內並未定有撤兵日期李鴻章來信亦未言及且此等大事李鴻章如果允許亦須奏准始能作算赫云約內既允法文爲正不照法文即是背約聞謝言福總兵約於閏月十三日可到法國法廷一聞詳細必將着水師官來

華動手那時便難辦了我問謝有何法解釋謝云若今日或明日總署給我照會說中國照約以法文爲正立即發電撤兵我可以電報本國本國或肯答應予以解和此事之權我與總署商議了事不至再提賠償的話並請諭旨不以諒山之役爲法之錯中國先行退兵以後界務由兩國會議大臣商辦此旨亦須明日照會我以便我即發電趁福總兵未到之先事便易了我所以來告簡明條約本聲明以法文爲正法文與漢文有異可歸咎繙譯之錯中國亦不算失體未知中國肯如此辦否分界將來仍須詳議中國退兵並不喫虧答以此話我們當代轉達如可商辦明午給你回信赫遂辭去閏五月初九日

諭李鴻章等法如來犯惟有接仗着力籌戰備電

二件

上諭前據李鴻章奏前往旅順口巡閱水陸各軍該處所築礮臺是否堅實布置防守是否足恃天津至山海關一帶沿海地段綿長守備當已嚴密礮臺共若干處即着李鴻章吳大澂查明詳確情形將直隸口岸及旅順煙臺各礮臺繪圖貼說卽行呈進並將防軍分紮地方某處兵勇若干何人統領山海關防兵是否足敷扼守一併迅速詳晰具奏法人將以兵艦北來意圖要挾北洋防務關繫極重李鴻章身膺重任務當力籌戰備與吳大澂會商辦理總期毫無罅隙用紓朝廷廑念之殷將此密諭知之閏五月初九日

旨寄李鴻章福祿諾前旣言及擬派隊巡查越境何以該督並未告知總署殊屬疏忽滇粵兩軍駐紮之地斷不能退守示弱本日已電諭岑

毓英潘鼎新按兵不動如竟來撲犯惟有與之接仗李鴻章迅即照會法國中法既定簡明和約倘法兵來犯我營則衅自彼開即不能保全和局此意必須切實說明劉永福之軍已諭岑毓英照常接濟並爲我用矣閩五月初九日

旨寄岑毓英嚴飭各營仍紮原處並傳知劉永福率部

來歸電

旨本日據李鴻章照錄潘鼎新電信法兵來至屯梅谷松以外我軍防守戒嚴等語着岑毓英嚴飭各營仍紮原處不准稍退示弱亦不必先發接仗倘法兵竟來撲犯則衅自彼開惟有與之決戰力遏兇鋒並着岑毓英傳知劉永福伊旣與法結仇越南亦無恩誼前已屢受中國接

濟之恩此時自可率部來歸以定趨向劉永福如何答覆之處卽着迅速具奏該軍糧餉軍火仍着隨時接濟飭令扼險駐守 閏五月初九日

法使致總署請飭越邊防兵退回華界照會

准貴貝勒本日答復七月一日卽華閏五月初九日信函之文內稱華文不能不算等因本署大臣斷難允從至條約中譯文錯誤之處貴貝勒文中業已承認本署大臣據此存案當將來文摘要電報本國本署大臣定知兩國全權大臣在津安定限二十日後卽西歷六月初一日華兵退出諒山高平炸得克並北圻所有緊靠廣西交界各地又限四十日後卽西歷六月二十六日華兵退出老凱並北圻所有逼近滇界各地貴國今日已悉應辦各節並關係如何重大而尙未按照本署大

臣之請立飭防兵退回華界本署大臣甚為悵悵倘兩軍再出事端定
 係貴國獨當干係賠補一切本署大臣於西歷六月二十八日即中歷閏
 五月初六
 日之文件內有不許之詞並擬請賠補之處均奉本國之命本署大臣
 所不能更改絲毫者也為此照覆閏五月初十日

旨寄潘鼎新法兵分路圖犯着懍遵前旨竭力防禦電

旨據李鴻章轉達潘鼎新二十二三兩次電信法兵分路圖犯谷松屯
 梅兩處桂軍恐不可恃等語前令潘鼎新馳赴廣西關外本係預備戰
 守該撫上次電信亦有一意主戰較易着手之語目前法人有意尋衅
 何以該撫又有礮械不至米糧缺乏等語豈以此為卸責地步耶衅自
 彼開惟有決戰果能辦理得手朝廷有獎勵無責備着即密速籌畫汰

弱留強分別奇兵正兵俾有接應即使稍有挫損亦不至一潰難收務當懷遵前旨竭力防禦倘有疏虞該撫不能當此重咎也閏五月初十日

旨寄李鴻章法以兵船北來意圖要挾着竭力籌備電

上諭前因福祿諾臨行巡邊之言李鴻章並未奏聞亦未告知總理衙門業經降旨申飭現在法使卽以此爲口實並以簡明條約法文與漢文不符藉詞嘗試無理取鬧皆由李鴻章辦理含混所致法人旣以兵船北來意圖要挾時局至此安能委曲遷就示彼以弱防務以北洋爲最要着責成李鴻章竭力籌備爲自贖地步果能布置嚴密有備無患宣布國威力遏兇鋒朝廷不咎既往尙當予以嘉獎儻仍苟且敷衍狃於和議辦防疏懈定當照例懲辦不能爲該大臣寬也山海關一帶後

路空虛着李鴻章於所部防軍內抽調二三營合之左宗棠所調兩營均交唐仁廉統帶前往扼守北塘原防應派何員接辦唐仁廉是否可以移紮並着妥籌具奏閏五月初十日

直督李鴻章奏朝鮮國王咨請轉達謝忱摺

附原咨

直隸總督李鴻章奏爲據咨代奏事竊吳長慶一軍撤回三營移紮金州仍留三營暫駐朝鮮王城以資鎮撫節經陳奏在案茲朝鮮國王遣派陪臣李用俊齎到咨文內稱該國前年變亂仰仗皇威綏靖始能轉危爲安保有今日一國恃以無恐現因中原防務緊要吳提督六營撤半西歸不勝悵依尙有三營仍留善後感幸之極咨請轉奏代達謝忱等因前來臣查朝鮮前此變出非常外侮內憂一時交集仰蒙聖謨廣

運命將出師用能扶危定傾保有宗社該國王懲愍前艱痛定思痛其感戴朝廷字小之德固宜沒齒不忘吳長慶治軍素有紀律自駐師海外軍士艱苦愈甚約束愈嚴於民間無絲毫之犯該國王親軍各營皆請代爲訓練客主尤爲輯睦一旦分軍內渡自有依依不捨之意朝鮮海禁初開其守舊黨日之徒交相煽惑君臣上下驚疑未定今留營善後賴有袁世凱吳兆有等彈壓照料得臻安謐所陳均係實情除俟奉到批旨再行恭錄咨復外所有該國王感激鳴謝緣由理合據情代奏謹奏光緒十年閏五月初十日奉旨知道了

謹將朝鮮國王原咨照錄恭呈御覽

爲咨會事敝邦自經前年變亂國步艱難民心渙散其能轉危爲安

保有今日莫非我皇帝陛下眷顧綏靖之恩暨貴大臣體恤援護之惠亦惟廣東提臣吳軍門宣颺皇威恤難扶危三載之間民國賴安折奸萌於未然杜外侮於方來威愛互濟功莫與京至若營務處袁世凱分統朱先民黃仕林吳兆有總兵方正祥張光前咸克奮威效力協幹防事一國上下恃以無恐現因中原防務緊要檄吳軍移兵一半駐防金州竊以軍門西歸今已閱序方期帥節之過旋以資保衛驟聞營壘之撤半實深危懼然而尙有三營仍留善後會辦防務袁中書世凱公廉明達軍民孚悅吳統領張總兵與之悉心共濟庶可漸次安謐感幸之極不知所云移回三營已於本年四月二十九日起程內渡西望旌旆不勝悵依凡係大小事情理合據實具咨伏

乞轉奏天陛代達小邦感激鳴謝之忱不勝幸甚專差機器局幫辦李用俊賚咨前去爲此合行移咨請照驗轉奏施行須至咨者光緒十年五月初十日奉旨覽

旨寄沿海各將軍督撫等嚴申警備奮力禦法電

旨初七日因法兵在諒山被創恐向各口岸肆擾曾諭該督撫等格外防範頃據李鴻章電報法水師兩軍集廈門赴津又據邵友濂電稱法令巴德諾向華問攻擊之由並令中國海面之法船駛往北洋彼族詭譎要挾自在意中且難保非聲東擊西乘虛蹈瑕着沿海各將軍督撫會辦大臣等嚴申警備彼若不動我亦不發倘來撲犯或徑登岸卽奮力抵禦一面斷其接濟以期必勝

閏五月初十日

旨寄潘鼎新前敵各營着調回諒山岑毓英軍仍紮保

勝電

旨昨據法國使臣照會總署各節意在請和着潘鼎新飭令前敵各營全行調回諒山老營岑毓英各軍仍紮保勝倫法兵再來撲犯自不能不與接仗如彼按兵不動均不准各營輕進肇衅一切機宜靜候諭旨施行並着潘鼎新傳知岑毓英知悉閏五月十一日

直督李鴻章奏福祿諾以限期退兵爲要挾會正言辯

駁片

李鴻章片 再奉五月初十日密諭前因福祿諾臨行巡邊之言李鴻章並未奏聞亦未告知總理衙門業經降旨申飭現在法使即以此爲

口實並以簡明條約法文與漢文不符藉詞嘗試無理取鬧皆由李鴻章辦理含混所致着責成竭力籌備爲自贖之地等因欽此查福祿諾臨行時忽以限期退兵之語相要挾臣當即正言駁斥仍轉函密告雲貴督臣岑毓英廣西撫臣潘鼎新相度機宜酌量進止隨時奏明請旨辦理緣臣係議約之人與關外相距過遠軍情地勢究以調紮何處爲宜非敢遙度其時適因所議簡約雖蒙聖明曲諒而都人士嘖有煩言若聞福祿諾又請限期退兵必更譁譟徒惑衆聽臣又明知事難照行而約款未可遽背欲令岑毓英潘鼎新查照調回邊界約文自行斟酌妥辦實具委曲求全之苦衷固未敢據以上聞致干聖怒亦未立即告知總理衙門疏忽之咎誠所難辭迨潘鼎新以電報請示臣即飛告總

署屬其請旨定奪昨又將當日面駁情節詳細函達總署法使即藉爲口實而臣並無允卽調回之詞可以互證共質實無絲毫含混至謂條約法文與漢文不符似係旁觀挑釁之論臣本不識洋文稅務司德瑾琳道員馬建忠素精法文皆欲成就此事臣原令該員與法領事法蘭亭等再三校對據稱並無舛謬自來各國訂約必聲明以洋文爲正非獨此次法約爲然而嗣後彼此辯論又往往以漢文不符兩相齟齬此總理衙門與臣等所歷辦而深知者誠如聖訓無理取鬧不過臨事多一辯駁究其大旨亦無甚出入也惟是此次越境觀音橋接戰獲勝之後法人藉詞要索所慾甚奢殊難甘心就範臣斷不敢徂於和議辦理疏懈而環顧大局恐竟無收束之法殷憂彌切負疚更深謹附片據實

瀝陳謹奏光緒十年閏五月十六日奉旨知道了

使法李鳳苞致總署法外部欲以兵船北擾請速覆電

各國輿論以不照第二條撤兵爲曲昨與茹辯良久急須兵船北擾並奪地俟照約撤兵後交還臨別允暫緩北擾並託苞請示鈞署今來函云第二條明允全撤又續定期如有不便亦應早告乃忽遭截攻兩日直是有意狙擊顯背第二條尙須另議賠補大局已定另須再議交界商務非津約尙可活動須詳議也今巴在滬已秉全權專俟中國告明是否仍照津約速發撤兵之令巴使方能北上懇電請總署即覆靜候有無照約確信以定進止云閏五月十六日

總署致李鳳苞奉旨與法交涉不可許者勿擅許電

本衙門奉旨前寄各電應與爭者仍向外部力爭不可許者勿擅許等因欽此查福祿諾在津臨行與李相面說撤兵限期李相未允亦無往來文信爲據第二條並未載有撤兵日期中國本擬照約勘地退紮法以巡邊爲名並未先行照會遽行開礮傷華兵三百餘人亦應向法索償茲以保全和局之故中國不提此款並不詰問遽行開礮之故法應催巴使速來津以便與中國欽派大臣會議條款一面定約一面即可撤兵惟軍火繁多擇地退紮亦非倉猝能辦須令滇粵大員於奉文後限一個月後撤完此即兩國照津約辦法希即明告外部轉告巴使外部如何答覆卽電知聞五月十六日

桂撫潘鼎新奏請欽兵關外以顧後路而免口實片

藩鼎新片 再臣連日在諒山及鎮南關內外履戡形勢竊計諒山一隅本不足爲內地屏障不由諒城而徑入關內者路徑甚多不由鎮南關而入內地者歧途亦復不少諒山山高城薄勢不能不擇隘防守屯梅距城百餘里桂軍守之谷松離城一百二十餘里楚軍守之那陽及牧馬等處亦桂軍駐紮王德榜方長華均駐兵諒山城外如果實力固守似已足資防禦惟自諒山至鎮南關及關內之幕府數十里處處空虛僅有王德榜所派一營駐守關口若被人抄截後路則前敵之餉道旣阻內地之門戶可虞臣軍現只到方友升四營擬令其在幕府扼紮兩營在關外之文淵州分紮兩營前以接諒山之氣而後以顧內地之防如諒山有警立即駐調援應然地段太長究嫌不敷分布臣勉力經

營惟恐前敵後路未能防範周密致誤事機抑臣更有請者越事糜爛業已不可收拾諒山地瘠民貧孤懸關外我以重兵守之轉置內地於不顧萬一敵人由牧馬茆葑徑入關內匪特諒山之歸路已絕即鎮南關之隘口亦屬虛設論地勢則外重內輕論行軍則顧前失後且越界違約反授人以口實越中官民離心叛志轉爲敵用將士忍饑耐瘴無不灰心臣意不如就糧內地歛兵關前分布各處隘口養精蓄銳以固吾圉而待有用法旣無所藉口越亦不以爲仇且照約守界更無妨於大局較之議定條約再行捲甲入關尙覺操縱由我倘再因此暫守他人無用之地復起爭端敗固大損軍威勝亦從此多事臣久在軍中斷不敢稍存畏葸惟戰則直圖進取守則自固邊陲似此中立徘徊徒至

另生枝節毫無補於全局愚昧之見是否有當伏乞聖鑒謹奏光緒十年閏五月二十日

使法李鳳苞致總署與法外部商撤兵電

茹原請撤兵今早並逼允鉅款經苞力爭昨夕函云如明降諭旨照津約二款全撤北圻兵高平諒山河界老開等處限於奉文後一月撤完刊布京報彼即派巴到津妥議並商諒山賠案鈞署可否允准請旨以免決裂諒山事苞可與力辨閏五月二十日

閩海疆會辦張佩綸致總署法有兵輪進口應否攔阻候示電

今日有兩兵船進口未經決裂攔阻即背約前奉電旨有彼若不動我

亦不發等語必俟其撲犯登岸彼已深入我不得勢但諒山以一戰開
衅不敢不慎以免紛擾候示聞五月二十二日

清季外交史料卷四十一終

清季外交史料卷四十二 光緒十年閏五月至六月上

目錄

軍機處奏照會法使赴煙臺會議摺附照會閏五月二十二日

直督李鴻章致總署與法議和請言諒山非我咎以免賠費電 二十三日

旨寄李鴻章曾國荃如法開衅着撥船牽制以固閩防電 二十三日

法使致總署撤兵賠款二項請於七日內見復照會 二十三日

總署覆法使自取賠款有背條約斷難承認照會 二十四日

軍機處奏在越官軍因瘴調回關內休息摺附上諭 二十四日

旨寄沿海各督撫法有據地為質之說着嚴防海疆電 二十四日

旨寄黃少春着留防江南暫勿赴粵電 二十四日

稅司赫德致總署請電滬道言明北圻撤兵日期電 二十五日

總署覆赫德如法願和當奏派江督赴滬會商電 二十五日

直督李鴻章致樞垣法欲攻馬尾爲質電 二十六日

滬道邵友濂致李鴻章報告事機緊急電 二十六日

直督李鴻章致總署法請賠款否則據福州電 二十六日

稅司赫德致總署據法使言軍費不能請他國議論電 二十六日

軍機處致李鴻章據探法船僱人引水請轉各省暗阻電 二十六日

福州將軍穆圖善致樞垣法人包藏禍心空言難阻電 二十六日

總稅司赫德致總署請照會法使展限七日並略償卹款電 二十六日

滬道邵友濂致總署法使代擬罷兵照會如允照辦展限八日電附

代擬照會稿二十六日

諭曾國荃着充全權大臣赴滬與法使辦理和約電二十七日

桂撫潘鼎新奏法人違約來犯迎擊獲勝摺附旨二十七日

旨寄穆圖善等法船駛至馬尾倘有肆擾即行抵禦電二十七日

旨授曾國荃議和機宜電二十七日

江督曾國荃奏辭議和全權電附旨二十八日

稅司赫德致總署商酌議和賠款電二十八日

直督李鴻章致總署法使已允知照孤拔不妄動電二十九日

江督曾國荃致總署定期赴滬議和電二十九日

總署覆法使奉旨派曾國荃爲全權大臣赴滬商議和約照會
日三十

總署覆赫德調處和議電 三十日

總署覆李鳳苞向法外部詳剖電 三十日

英使覆總署中法倘有啟衅請約束刁民以免意外照會 三十日

德使覆總署請中國設法保護各口德人照會 三十日

法使致總署若不如期議妥賠款必速進兵照會 三十日

總署覆法使動兵一節迹近要盟仍望妥議照會 三十日

直督李鴻章致總署請電各省通告堵口電 六月初一日

旨寄曾國荃着赴滬與法議和兵費郵款萬不能允電 初一日

江督曾國荃奏赴滬會議商約並布置前路戰守事宜摺

附 上諭 初二日

總稅司赫德致總署和議必須償款電 初二日

張佩綸何如璋致樞垣速請南北洋撥船電初二日

浙撫劉秉璋致樞垣浙防亦緊輪船礙難調閱電初二日

旨寄彭玉璽張之洞倪文蔚劉秉璋着撥船援閩電初二日

旨寄沿海統兵大員斷絕法人接濟電初二日

旨寄李鴻章據張佩綸電請撥船着速撥兩輪電初三日

江督曾國荃致總署請示和議辦法電初三日

會辦南洋事宜陳寶琛辭議和會辦電初四日

閩海疆會辦張佩綸致樞垣請撥兵船電初四日

直督李鴻章致樞垣防務北重於南北洋無船撥閩電初四日

江督曾國荃奏赴滬議約請添派會辦人員摺初五日

福州將軍穆圖善致樞垣法船進閩港閩防困難請代奏電初六日

全權大臣曾國荃致總署請電李鳳苞商法廷會議不拘期限電初

六日

直督李鴻章致總署與法議和請予恩卹無傷國體電初六日

粵督張之洞致樞垣接岑毓英電已遵旨嚴備戰守電初六日

總署致張佩綸統籌全局出奇制勝電初六日

總署致李鳳苞詰致法國照會中外誤字句即覆電初六日

使法李鳳苞致總署法外部已飭巴使接見曾全權電初六日

總署致李鳳苞商法法外部展緩限期電初六日

全權大臣曾國荃致總署請邀三國公議結束辦法電初六日

直督李鴻章致李鳳苞請美國主評論電初六日

總署奏洋情叵測謹按事實妥籌辦法摺初六日

旨寄曾國荃議和勿稍諉卸電初六日

使法李鳳苞致總署法使捏旨請駁斥電初七日

閩海疆會辦張佩綸致樞垣請旨撥南洋兵船赴閩電初七日

閩督何璟等致樞垣法大鐵甲船停芭蕉口電初七日

粵督張之洞致總署報滙豐借款電初七日

全權大臣曾國荃致總署與法使會議索費情形電初八日

福州將軍穆圖善致樞垣法船環集迫我開衅電初九日

閩海疆會辦張佩綸致樞垣法兵船注意羅星塔電初九日

全權大臣曾國荃致總署償款法使嫌少電初十日

直督李鴻章致總署法外部謂允償始可展期電初十日

直督李鴻章致樞垣宜令閩騰空船廠以免轟炸電初十日

旨申斥曾國荃陳寶琛遽許償銀不知大體已請美使調處電_{初十日}

軍機處奏總署與美參贊問答調處中法情形摺附語錄及稿電初十日

總署致美使請評中法曲直照會初十日

諭岑毓英着扼要嚴防並接濟劉永福一軍十一日

總署與美國何參贊因中法和議事問答語錄十一日

諭曾國荃着派兵船二艘赴閩電十一日

滇督岑毓英奏奉旨調兵入關訓練密陳情形摺十二日

諭會國荃與法議約未定沿海各省防務不得鬆懈十二日

清季外交史料卷四十二

黃巖弢夫王彥威輯

男希隱亮編

孫孝章敬立校

軍機處奏照會法使赴煙臺會議摺

附照會

醇親王奕譞等奏現據李鴻章電信法公使巴德諾云接總理衙門准信方赴煙臺謹擬該衙門給法署使謝滿祿照會一件繕稿呈覽候發下後交與該衙門辦理謹奏光緒十年閏五月二十二日奉旨

附總署致法使照會

爲照會事本月十七日本衙門接准上海道來信據稱巴大臣須候

本衙門准信方赴煙臺等語查兩軍在諒山左右接仗一事一切情形迭經本衙門照會在案此係於簡明條約之外橫生枝節亟宜詳細叙明俾釋猜嫌而保和局查此次彼此歧出之故約有三端簡明條約第二條有撤兵之語而無撤兵之期雖福大臣在津臨行有限期之說不但李相未允本衙門亦竟未聞知况詳細條約原議三月後訂明是兩國界務本未分清而日期亦非迫促在中國撤兵遲早固不能出三月之外而貴國亦不當於未定界務之先即行巡邊此中國未即撤兵之一端也中國諒山一帶防軍迭經飭知不准前進生事該軍亦奉行維謹不意貴國未行照會驟爾派兵巡邊開礮傷我軍三百餘人我軍倉卒不知何事豈能甘受欺凌是以抵禦回擊

此由貴國官兵先行開衅我軍接仗之一端也中國按照條約正在籌議撤兵踏勘邊界地勢運回軍火在在非易突逢貴國官兵來犯所有後路軍火又復運至前敵今將歧出之故查明自仍當按約退兵惟軍裝軍火往返數回不能不耽延時日極速亦須於奉文後一月始能撤完此中國撤兵不能迅速而仍未出三月之外之一端也此次衅端開自貴國官兵中國顧全和局現擬不向貴國索償亦不詰問並無照會遽行開礮之故以上各節除電知中國駐法李大臣向貴國外部詳細告知外即希貴署大臣將此照會寄知巴大臣早日來津詳議條約俾可兩釋猜嫌敦信修睦須至照會者

直督李鴻章致總署與法議和請言諒山非我咎以免

滄海外史卷四十二
二
賠費電

丹崖電茹請撤兵旨宣告議院解散兵船令巴就津議似正辦屆時可力辯諒山非我咎以免賠費今孤拔乘兵船全集欲赫德就巴議先請郵詔似逼我認咎爲勒索張本請商示閩五月二十三日

旨寄李鴻章曾國荃如法開衅着撥船牽制以固閩防
電

旨穆圖善電稱法有兩兵輪進口閩防餉絀船少請飭南北洋酌助輪船等語現在該省尙無緊信如果法竟逞強開衅李鴻章曾國荃如能撥船尾綴法艦牽制使彼不敢深入即着臨時設法援應

閩五月二十三日

法使致總署撤兵賠款二項請於七日內見復照會

爲照會事准貴王大臣七月初十日來文本署大臣遵即摘要轉寄於
寓申之巴大臣我國遵守條約遣兵往守諒山被華兵攻擊一節經我
國政府於七月初四日移咨貴國駐法使臣去後已得確據實爲中國
官兵深悉貴國如此干犯約章必有人從中搆覺以傷我二國之和好
從此我國政府不能不索實在憑據俾得天津條約見諸施行現在巴
大臣已奉廷寄請貴國立即遵照第二款辦理並請朝廷特旨通飭北
圻戍兵火速退出刊登京報復因貴國違約致我國糜費鉅款奉命向
貴國索償賠銀至少二百五十兆佛郎應如何辦理下次再議惟撤兵
賠銀二項自今日爲始限七日內覆明照辦不然我國必當徑行自取
押款並自取賠款我國如此定議實係顧及友誼厚待貴國尙祈鑒悉

簡明條約曾令在越南滇粵各軍仍紮原處靜候飭遵現屆三月後會議詳細條約之期越南瘴癘盛行與其受瘴損傷精銳不如調回內地休息整頓再圖進取擬請飭令各該軍照約即行調回滇粵關內於一月內全數撤竣是否有當伏候聖裁謹奏光緒十年閏五月二十四日奉 上諭前據李鴻章與福祿諾於四月間議定簡明條約第五款聲明三月後將所定各節詳細會議現在已將屆期所有第二款北圻各防營調回邊界一節應即如約照行着岑毓英潘鼎新將保勝諒山各處防營撤回滇粵關內駐紮並於一月內全數撤竣以昭大信

旨寄沿海各督撫法有據地爲質之說着嚴防海疆電
旨法國巴使逗遛上海不卽來津議約並據各處電報孤拔有集兵他

索償一事照約作爲罷論照覆本衙門以憑辦理如仍執索償顯與津約第三條不符且致詳議條款因此延宕深爲可惜來文所謂逕行自取押款並自取賠款於約尤爲相背中國卽當布告有約各國將越南一事詳述始末並中國萬難允此無名兵費之故用西國成法將索償一事作爲嚙嚙臺司待他日再行理論貴署大臣旣爲兩國尊崇睦誼起見希將各節電告貴國卽日見覆並催巴大臣早到天津會議詳細條約以昭信義而固友誼此係公法事理均應如此本衙門決不爲人言所動也須至照覆者閏五月二十四日

軍機處奏在越官軍因瘴調回關內休息摺

附上諭

醇親王奕譞等奏前因法國全權大臣福祿諾在天津與李鴻章議定

五月二十四日

稅司赫德致總署請電滬道言明北圻撤兵日期電

祈速爲電知上海道以貴衙門准總稅務司於二十七日以前代中國向巴大臣言明未至七月十五日前中國將駐紮北圻兵勇全數調回粵滇所轄界內現時在中國界外所紮兵勇至該日無論何處已不留一人在彼又祈電知兩江總督以未至二十七日以前須已抵滬並授以與巴大臣會商權柄閏五月二十五日

總署覆赫德如法願和當奏派江督赴滬會商電

二十四日由賀稅司面遞來電內稱二十七日以前本處准閣下向巴大臣言明未至七月十五日前中國將駐紮北圻兵勇全數調回又祈

駛佔據中國地方爲質索賠兵費之說無理要求萬難遷就海疆防務喫緊着沿海各省將軍督撫統兵大臣等密飭各軍嚴陣以待一面廣爲偵探儻有法軍前來按兵不動我亦靜以待之如撲犯各營或登岸肆擾務須併力迎擊並設法斷其接濟期於有戰必勝如有退縮不前者立即軍前正法本日欽奉懿旨各營士卒奮勇有功者除破格施恩外並發給內帑獎賞將士炎暑從軍已先賞給江南福建廣東各營平安丹各十五匣其餘各省以次給賞着即傳知各軍知悉

閏五月二十四日

旨寄黃少春着留防江南暫勿赴粵電

旨前令黃少春率營赴粵現在江南防務緊要着將所撥三營及另募兩營均由黃少春統帶留於江南隨同曾國荃辦理防務暫勿赴粵

船敵作押可免動兵詳約議定仍交還鴻未敢許然事急恐無救法聞

五月二十六日

滬道邵友濂致李鴻章報告事機緊急電

今早接鈞電先傳諭赫德據云渠經理此事頗費苦心若他人攙議無益囑友濂不必與巴談友濂以事機緊急且奉鈞諭不敢不遵而又不敢不將巴使囑傳之言轉稟惟赫言不爲無見以後應如何請示 閏五

直督李鴻章致總署法請賠款否則據福州電

丹崖二十四來電云茹因中國不認償又未宣旨遂翻前議苞與辯始云今四日內倘宣旨並認償尙可派巴到津詳議並減償款否則孤拔到福州定先據之其意甚決乞電總署云云似此則撤兵電旨到仍不

電咨江督於二十七日以前抵滬與巴大臣會商等語二十四日已奉撤兵諭旨是北圻兵勇可以全數調回惟二十七日爲期太促趕辦不及兩國意在和好自不爭時日遲早閣下向巴大臣詢明如果欲在滬會商即定於六月初四日以前由本處奏派兩江總督赴滬與巴大臣會商詳細條約未定議以前不得由彼開衅詢明後迅速電聞爲要聞

五月二十五日

直督李鴻章致樞垣法欲攻馬尾爲質電

頃密探利士比亦帶船赴閩巴使承外部意旨孤拔必欲賠費否則據地二十八日福州恐有此舉又法領事法蘭亭來告巴孤與外部密謀必據一地爲質哀的美敦書二十八限滿即攻打馬尾船廠倘先允將

福州將軍穆圖善致樞垣法人包藏禍心空言難阻電
法仍兩輪在馬尾聞孤拔已到兩鐵船在口外尚有續到已遵旨照會
法領事惟法人包藏禍心空言難阻旨戒生衅阻路議不敢輒行現已
深入我船局現善隊駐長門綸以兩營顧馬尾亦難策應

閏五月二十六日

總稅司赫德致總署請照會法使展限七日並略償卹

款電

祈貴衙門照會謝署大臣一請轉致巴大臣懇將末議所訂限期展緩
七日一允於意外之事願略償經費卹款並祈電知曾宮保陳大臣即
行來滬並授以與巴大臣會商權柄若不如此辦理則交戰不免也

五月二十六日

滿慾云閩五月二十六日

稅司赫德致總署據法使言軍費不能請他國議論電
現又三次會晤巴大臣伊末云本國已發哀的美敦書內載各節本國
不能議改等語故照賠償軍費一層雖不能請他國議論而償數多寡
似可請有約各國參訂或有裨益閩五月二十六日

軍機處致李鴻章據探法船僱人引水請轉各省暗阻

電

二十五接閩電稱法船入閩在滬僱人引水如各處引水斷絕勢難入
口請密致各省云奉旨着密致沿海督撫密辦即希飛飭各口慎密暗
阻惟引水係照約之事仍宜不使各國藉口並祈轉電南洋

閩五月二十
六日

實有意和好辦事其餘之事本衙門即日請旨派兩江總督曾會同
貴大臣在上海妥爲辦理現在兩國既有和好辦事之據請貴大臣
電告貴國提督等轉候信且不得擅動中國亦知照各處帶兵官暫
止與貴國抵拒之備不得生事

諭曾國荃着充全權大臣赴滬與法使辦理和約電

上諭署兩江總督曾國荃着作爲全權大臣馳赴上海與法國使臣辦
理詳細條約事務

同日又奉旨本日已有旨派曾國荃爲全權大臣議辦詳細條約着派
陳寶琛會辦並派蘇松太道邵友濂四川候補道劉麒祥隨同辦理錫
珍廖壽恒着俟交查事件完竣即行回京閏五月二十七日

滬道邵友濂致總署法使代擬罷兵照會如允照辦展

限八日電

附代擬照會稿

巴使必欲照哀的美敦書行事方肯受商反覆辯論伊特代擬鈞署致謝署使轉知巴使照會底稿屬友濂書之再三斟酌始肯去明言兵費據云不照此稿照會則不必商謹電聞巴使立候回電又友濂另字與巴使說此照會代請示鈞署定奪能否照辦友濂未能擅主再巴云如能照此照會可展限八日請江督到滬聞五月二十六日

附滬道邵友濂轉來法使代擬照會稿

貴大臣於中國閏五月二十日所請中國允辦之事除撤兵一事中國已於閏五月二十四日自行降旨辦理外諒貴國必以此爲中國

路並沿途蓋造房屋愈逼愈近臣猶以穩紮穩守傳示各軍及至五月
杪正與各統領籌商機宜適接准督臣電信五月二十五日奉旨據李
鴻章照錄潘鼎新電報法兵來至屯梅谷松以外防守戒嚴等語着鼎
新嚴飭各營仍紮原處不准稍退示弱亦不必先機接仗倘法兵竟來
撲犯則岬自彼開惟與決戰力遏兇鋒等因欽此臣與諸將領得有秉
承不勝欣幸遵卽恭錄轉行各營無不人思自奮閏五月初一日法以
大股匪黨越清化江直犯觀音橋營邊聲言越南是彼地界現往巡視
諒山請大官面議已革提督萬重暄卽出與理論責以款議旣成何得
復生枝節法直答以和與不和三日內定要諒山語畢卽開礮撲營我
軍先已倚橋橫築長城至是乃憑牆迎擊勇氣百倍臣於聞警後卽由

桂撫潘鼎新奏法人違約來犯迎擊獲勝摺

廣西巡撫潘鼎新奏爲法人違約逞強撲犯營壘經官軍連日迎擊獲勝事竊臣前於潯州行次接准兩廣督臣張樹聲電開四月十五日奉旨法人在天津講解已有端倪雲南廣西防務着岑毓英潘鼎新督飭扼紮原處進止機宜悉候諭旨欽此卽分別密行轉飭一體欽遵臣到諒山後疊據探報北寧添來法兵數百人時以火輪二三艘駛至諒山船頭各處往來窺伺旋又駛來大火輪五艘至商江即近諒山之舊府載法兵及麻邪約五六千另驅教民數千人被以法人衣冠令爲前導蔓延郎甲屯牙一帶臣嚴飭各軍謹守營地加意防範固不可藐敵玩視亦不可生事倖功不意法役越南民夫數千名由郎甲一帶修砌大

深以北寧之役爲恥此次經萬重隘黃玉賢王鴻順親冒矢石統將身臨前敵各勇自能併力用命現法兵退至屯牙一帶距我營三十餘里惟時方盛暑水土惡劣瘴毒甚重有全隊病而不舉火者有一營僅食一粥者屯梅谷松皆在諒山百數十里以外其地偏僻荒涼大軍久駐米糧早已無可採買芄葑憑祥各處亦所購無多專恃龍州後路節節運送而道路遙遠舟車不通人力轉運難資接濟鎗礮子藥笨重之物運解尤覺維艱迭據各統將稟報前來邊務艱難士卒甘苦臣不敢不據實上聞先事固不尙鋪張臨事斷不存畏葸惟有督飭各將領委員殫竭駑鈍勉力經營以遏兇鋒而作士氣謹奏光緒十年閏五月二十七日奉旨覽奏均悉昨有旨令該撫將各營如約調回關內卽着於一

文淵州督飭方友升二營前往接應王德榜方長華亦各派弁相地安設地雷炸爆並撥勇員送子藥米糧以壯士氣法人連撲數次皆被我勇擊回至晚收隊互有傷亡初二日法人復分路來攻我軍派新正新副新左奮勇副四營分路接戰左軍右軍中軍三營於扼守長城之外各派五隊分路圍攻左軍左營及綏南各營各挑奮勇繞小路接殺俟法隊攻撲前進鎗礮對施各勇即分隊繞出奮勇直前又以大隊衝殺其後敵勢不支拚命奔潰礮斃一畫二畫三畫四畫頭目各一名並匪黨千餘奪獲軍械騾馬無數我軍亦於申刻收隊查點傷亡共三百餘人法人揚言將以四路襲撲諒山譎詐之性剽悍之行實難保其不分子道圖犯臣現飭各軍晝夜警備切不可稍涉鬆勁致爲所乘桂軍將士

外留出空地作爲甌脫雲南運銷貨物應在保勝開關商稅不得逾值百抽五之法以上各節均須切實辯論均由電信請旨需用繙譯總署前派福連在津現令携帶條約等件前往曾國荃出省後江海防務責成李朝斌李成謀妥辦如所議無成曾國荃陳寶琛即回江寧布置切勿登彼船隻受其挾制現在福州馬尾有警二十八九已有開仗之信曾國荃即毋須赴滬閏五月二十七日

江督曾國荃奏辭議和全權電

附旨

國荃祇知疆臣守土應盡死守封疆之職萬不敢與聞和議赫德所請江督至滬與巴使會商一層荃性激烈不善議欸即聖朝亦不可派戰將與外人說和乃免決裂閏五月二十八日奉旨寄曾國荃據來電云

月內趕緊調竣擇地屯紮認真訓練以備不虞

旨寄穆圖善等法艦駛至馬尾倘有肆擾即行抵禦電
旨據穆圖善電奏法艦駛至馬尾意極叵測閩省防軍不敷分布殊深
慮系該處民情勇敢着即集團激勸聲勢一壯足寒法人之膽惟須分
別清楚倘法兵肆擾即行抵禦其餘各國及法商等之在中國者均須
加意保護切勿別滋事端閏五月二十七日

旨授曾國荃議和機宜電

旨電曾國荃法使巴德諾現在上海已授曾國荃爲全權大臣刻日前
往與議詳細條約所索兵費卹款萬不能允告以請旨辦理條約最要
者越南照舊封貢劉永福一軍如彼提及告以由我措置分界應於關

海季外交史料卷四十二 一一一
之經費一面曾宮保擬議賠款數目請由有約三國參訂其三國係中
法各請一國再由所請二國公請一國如此辦理或可免失利之事若
能照此舉辦曾宮保須緊速來滬秉有全權大臣之責並乞由貴衙門
咨明所有辦法均先與總稅務司會同商訂閏五月二十八日

直督李鴻章致總署法使已允知照孤拔不妄動電

曾電力辭似應飭催密添派繙譯赴滬邵道電巴使已允知照孤拔不
妄動閩中當未開仗旅順防務尙嚴閩五月二十九日

江督曾國荃致總署定期赴滬議和電

現定初三日起行初四日到滬繙譯福連已電請李相飭令速來滬人
驚恐已派劉連捷章合才五營前往駐紮可望鎮定閩五月二十九日

不敢與聞和議等語自係未奉二十七日電旨此旨業經告知法使若不速往失信於彼爲彼口實萬不可行若謂疆臣戰將不應議和李鴻章獨非疆臣戰將耶着曾國荃遵旨迅速啟行一面照會法使定期會議前諭曾國荃等如法議無成即回江寧布置並非以辦理棘手之局責該督以必行也當此事機萬緊陳寶琛何得以期服請假即着在滬俟曾國荃到時會商妥議並會辦南洋事宜俟事定後賞假二十日在營持服

稅司赫德致總署商酌議和賠款電

此事僅償款一節難辦茲特覆明償款萬不能免而名目可不拘定故思應辦者有二一面行知謝署大臣以免却交戰中國願付不意格外

必師船進口迹近要盟也閏五月三十日

總署覆赫德調處和議電

昨來電仍言償費難辦中國事本理直此次派曾赴滬本爲顧全和局若兵端一啟豈獨中國受累即法國亦未見其利德稅務司在津襄辦定約中外稱其能事若總稅務司不能據理代爭致法人強中國以必不能從之事一旦開衅該總稅務司平日聲名必因此頓減況已布告各國更未便專請一國致失各國之好仍望照中國之意了此局面至全權大臣曾會辦陳苟有諮訪自可和衷相商然該大臣之權除五條細目外並無他權合先達知該總稅務司調處條陳極見苦心倘難就緒可即回京三十日

總署覆法使奉旨派曾國荃爲全權大臣赴滬商議和

約照會

爲照復事光緒十年六月初一日准貴署大臣照稱貴國着巴大臣俟于申江與江督會議謂賠償一節必須允准此節商妥則津約所載議立細約一節方可開辦以西曆八月初一日即中國六月十一日爲限並飭各師船按兵不動亦以此日爲限等因查津約第五款載明三月後各派全權大臣會議詳款等語中國欽派大臣到津候巴來議今已屆期而巴不來是以特派兩江總督曾爲全權大臣赴滬就議以表中國和好之意曾大臣既有全權則詳細條約以外之事曾大臣亦有商議之權自可一並詳細會議並應妥速辦理彼此均未便限定日期尤宜和衷正不

法留兵之費而論中國因法兵來華各省戒嚴所費甚鉅中國亦當問之於法中國聲明不向法索償不問先開礮之故且宣旨照約撤兵法已極得體面何以法不照約而竟索費如堅守郵款只可各出郵款彼此相抵以上各節希與茹詳剖閣下與茹如何問答除電知本處並電知滬道以便轉達曾帥閣五月三十日

英使覆總署中法倘有啓衅請約束刁民以免意外照

會

爲照覆事閏五月二十七日接准貴國貝勒大臣照會布告中法兩國因諒山之役彼此意有未洽並附送刷印漢法文條約照會及電報信函等前來詳閱之後已咨送本國矣來文所云通商各口各國商民輻

總署覆李鳳苞向法外部詳剖電

來電悉中國先派大臣在津候巴議巴不來又派員赴滬就巴議此中國極欲和好之意曾擬初三赴滬而巴先期告邵道不先允償費曾來不見曾既奉全權詳細以外之事但見面自可彼此商議何必有意拒絕孤拔帶兵船進閩口泊馬尾船廠有據廠作押之說茹能告閣下以謝使照會七日限及鉅款均勿計則謝照會內語應概勿計兩國和好商議何用兵船挾制自可和衷商議本處照會巴使期十五日係至六月十二日巴允六月初十日所差祇二日巴告邵道以爲得步進步語太過當兩邊議事豈能一邊勒限總以安速商辦毋庸限定日期以償而論法先開礮中國無償理以郵而論中國傷三百餘人法作何辦理

海峽外史卷四十一
三
必須堵塞之處俟後該口開通自必仍作通商口岸各等因均已詳悉
勢已如此似應由貴國設法保護各口德人以免德人之身家財產將
來或有由華民受損並至有向貴國請償之事可也須至照會者 閏五
月三十日

法使致總署若不如期議妥賠欸必速進兵照會

爲照會事我國政府准貴國駐法使臣咨稱欽奉上諭曾國荃着赴滬
與法使巴德諾會議本月十二日 閏五月二十日 法署來文所索各欸等因照

會前來我國政府料曾督必已得有全權以議賠餉並諒貴國允許賠
償用特展期至八月初一日即中歷六月十一日爲限乃本月二十二

日 閏五月二十九日 我國外部准貴國李使函稱接貴署本月十九日 閏五月二十六日

韓中國均應保護云云閱此深爲緬佩惟因來文云倘因索償之故法國竟以兵船滋擾各口以致貿易阻滯財產損傷一切應由法獨認賠補絲毫與中國無涉等語因思兩國倘有啟衅之事貴國自有保全與國商民之責毋使華民藉端滋訟以相應切請貴王貝勒大臣速行妥爲設法嚴加約束各處刁民勿使擾害此舉亦爲貴國得免意外之虞起見也且貿易阻滯一節是否應於貴國有無干涉之處亦宜酌看當時之情形爲斷須至照覆者闕五月三十日

德使覆總署請中國設法保護各口德人照會

爲照覆事六月初一日准來文內稱法國兵船進口不准各國船入口福建現擬設法堵塞該處河道又稱此外各口倘有法兵船侵擾亦有

中國知之各國亦知之乃欲索賠而動兵是貴國動兵之始先處於無理之地一也貴國佔越獲利甚大中國知之以欲全和好之故置之不問則津約竟成廢紙所得之利因小節而一旦棄之二也貴國商務經營有年兵端一啟各國商務阻滯貴國商務亦因此日衰並以動兵之故又須籌餉曠日持久恐貴國亦復難支三也動兵之後各國商民貴國自當保護即貴國商民教堂亦必照常保護惟中國百姓倘以動兵之故義憤所激於商務或有所損若在兩國交仗恐中國保護之力難周尤於貴國不利四也自來有害無利之舉智者所不爲諒貴國必能洞悉曾大臣現已赴滬惟望彼此妥議言歸於好實爲兩益耳

閏五月
三十日

直督李鴻章致總署請電各省通告堵口電

電音內開曾督所得全權係照津約第五款專議詳細條約等語並知貴國佈告各邦以憑公斷應否賠償等因我國政府統閱李使電音函牘大相矛盾不得已屬函詢貴爵閣下兩江曾督曾否得有全權於八月初一日六月十一日前議定賠償之數如再有推諉我國定必火速進兵理合知照可也 閏五月三十日

總署覆法使動兵一節迹近要盟仍望妥議照會

爲照會事准照會內開曾督曾否得有全權如不議賠款定必動兵等因查本國調回防營及諒山各節前叙明白不能認兵費也至所稱動兵一節前亦聲明不必迹近要盟等因即以動兵而論豈惟中國受累而於貴國未見其利者約有四端諒山之事貴國先行開衅本屬理曲

理不得擅許六月初一日

江督曾國荃奏赴滬會議商約並布置前路戰守事宜

摺附上諭

兩江總督曾國荃奏爲續奉諭旨定於六月初四日抵滬會商議約並布置前路戰守事宜事竊臣奉旨派馳赴上海與法國使臣辦理詳細條約等因欽此當因詳細條約關繫重大臣於中外交涉事件向未究心學習自覺毫無把握懇恩添派總理衙門熟悉議約之大員或派在津會商詳約之三員來滬會同臣與陳寶琛商議妥辦方免疏虞等情奉旨法使巴德諾現在上海着授曾國荃爲全權大臣剋日前往與議詳細條約並派陳寶琛會辦邵友濂劉麒祥隨同辦理所需兵費卹款

昨何天爵來說接閩美領事電福州將堵塞河道此中國保疆土但須向各國說明俟兵事畢仍開作通商口岸並云本處現照會有約各國各省各通商口多說在內希轉電南北各口有警信即先遏敵船突進

六月初一日

旨寄曾國荃着赴滬與法議和兵費卹款萬不能允電

旨寄曾國荃所請派總署大臣酌帶精於條約章京赴滬或派錫綸等前往均緩不及事着毋庸議昨諭陳寶琛俟事定後賞假持服仍應遵旨會辦邵友濂尙諳條約已將簡明條約及往來照會文件發往曾國荃即着初三日起程兵費卹款萬不能允中國照約撤兵原爲顧全和好該國何得背約索賠五條細目外如有要求仍遵前旨告以請旨辦

海防務十分緊要臣已錄電諭責成李成謀李朝斌妥辦並先後札飭陳湜劉連捷督率陸師各將領申明紀律嚴定軍法處處準備戰事如該使所議無成倘法船敢於冒犯吳淞口機器局及江陰一帶除李朝斌屯守內河松蘇要隘外臣與李成謀陳湜劉連捷率同水陸將領誓不與之俱生臣雖衰老尙可勝指揮之任斷不聽其羞辱足以仰慰聖懷於萬一署內日行公事已派藩司梁肇煌代拆代行下關礮臺派李光久吳隆海增修扼守會辦南洋事宜陳寶琛正在上海臣到滬之日即可豫商一切所調輪船初二日可到江寧臣率江蘇候補道陳鳴志龔照瑗湯壽銘記名道馮邦棟等初三日登舟往滬合併聲明謹奏光緒十年六月初二日奉旨覽奏已悉所籌布置情形尙屬周密着即督

萬不能允告以請旨辦理條約最要者越南照舊封貢劉永福一軍如彼提及答以由我措置分界一事於關外酌留空地作爲甌脫雲南運銷貨物應在保勝開關商稅不得逾百抽五之法以上各條切實辯論均由電請旨定奪各等因欽此先是臣聞機器局各國工人有辭工之信吳淞口礮臺有法國窺伺之船當派陳湜章合才帶勇八營前往吳淞江陰預備援應旋聞上海人心驚惶又派記名藩司劉連捷率親兵六百人前赴上海鐵廠駐紮計初二三三等日均可次第到防茲奉電寄諭旨訓示周詳措置精當臣與陳寶琛得所遵循即可與巴使切實辯論宣述聖諭逐件皆有依據無論鉅細之事陳寶琛與臣自當隨時電奏請旨定奪又有邵友濂劉麒祥奉旨隨同辦理益資得力至於江

必於十一日起手辦理茲總稅務司擬待至十一日若此事未妥即便回京然此次來滬之行亦非無益與巴大臣開會商之路一也限期展後二也交涉難辦之事改爲減贖一端三也總稅務司於此外實無可如何此面不能強中國應允償款彼面亦不能強法國將償款作爲罷論伏思總稅務司前擬之照會未蒙貴衙門允發迄今視之殊屬可惜陳大臣寶琛許大臣景澄均在上海若曾宮保有議允償款之權即祈由貴衙門奏請添派陳許兩大臣會同商辦

五月二十九日發
六月初二日到

張佩綸何如璋致樞垣速請南北洋撥船電

法不開礮據廠似無此事彼深入非戰外海敵船多敵勝我船多我勝促南北洋以船入口勿失機養患謀定後動總署不願先發急募無器

飭各將領嚴守要隘豫備戰事毋稍疏虞

總稅司赫德致總署和議必須償款電

貴衙門二十七日之照覆已由謝大人電知巴大臣查照巴大臣閱悉

後今日

即五月二十九日

午後來允云本國展限至西歷七月底

即六月初十日

並允本

大臣在上海與中國特派大臣會商一切惟本國如此允行則扼定商議之件係以償款爲第一節此節議定後始克商及簡明條約各他端云云竊思曾宮保若無議允償款之權即來滬亦屬無益即可無須前來也中國若先允償款之事則法國可減其數而於中國未允償款之先則議減之言中國斷不允聞矣巴大臣甚講求不相失和而除允償一層別無免却失和之法故至六月初十日若尙未允行則孤拔軍門

清季外交史料卷四十二
制初六月二日

旨寄沿海統兵大員斷絕法人接濟電

旨法艦至基隆購煤劉銘傳飭封煤窑所辦甚是着傳旨加獎礮臺均在低處着即趕緊改築礮位是否合用尤關緊要法情叵測尤當布置周妥勿稍大意斷絕接濟是制敵要策各海口均當仿照辦理即諭令沿海各統兵大員知悉六月初二日

旨寄李鴻章據張佩綸電請撥船着北洋速撥兩輪電

旨據張佩綸電信法船前後退出三隻如北南各飭兩船定能逼法出口等語江南浙江既均無船可撥北洋輪船稍多着李鴻章速撥兩輪備齊軍火赴閩籌應六月初三日

械何能小挫再振將與士習操餉權者難之璋綸無法惟忠憤鼓舞耳

六月初二日

浙撫劉秉璋致樞垣浙防亦緊輪船礙難調閩電

幼樵張佩綸字電調超武輪船浙只兩輪萬分單薄當即回覆覆電云設不

遵調管駕正法他省輪船甚多獨取給於浙省最少之船浙防亦緊脫

有疏虞咎將誰執伏乞請旨另派他船六月初二日

旨寄彭玉慶張之洞倪文蔚劉秉璋着撥船援閩電

旨疊據何璟等電報法全力注閩已進入八艘請飭援應牽制等語孤拔

赴閩有欲據地為質之說南北洋覆稱無船可撥惟閩防緊急粵浙相

距較近着彭玉慶張之洞倪文蔚劉秉璋酌撥師船前往設法援應牽

直督李鴻章致樞垣防務北重於南北洋無船撥閩電
密奉電旨飭撥船赴閩策應亟應遵辦惟北洋輪船皆小本不足敵法
之鐵艦大兵船現在防務喫緊法艦三艘留屯煙臺口外每日生火作
欲動之勢旅順孤懸海外必須嚴備已飭丁汝昌統兩躡船兩練船駐
扼旅順口內外與黃金山礮臺及宋慶陸軍相依護有警可出入夾擊
牢緞賊勢若一抽調旅順必不能保至六鎮蚊船只可守口不能海戰
現調赴大沽北塘各口防護礮臺斷難遠去去亦無益有損敵情叵測
防務則北重於南似宜慎重非敢畛域倘必令旅順兵船遠去設有疏
虞咎將誰執張佩綸逼法出口之說似非知兵審敵者六月初四日

江督曾國荃奏赴滬議約請添派會辦人員摺

江督曾國荃致總署請示和議辦法電

巴雖不見荃既奉旨遵限初四到滬請尊處詳示如何辦法六月初三日

會辦南洋事宜陳寶琛辭議和會辦電

寶琛拙于辭令不習洋情籌防義不容辭議和才實不逮且彼意在索償不僅議約非赴津會商之比此次奉飭會辦本無示彼明文謹與會籌不與巴接是否請電復六月初四日

閩海疆會辦張佩綸致樞垣請撥兵船電

甚矣曾之膜視閩也滬僅法船一華船則六南洋十五船無可分欲閩三船敵法耶今長門逼堞請飭曾分兩船來閩法退即送還人云船活臺呆今船亦呆矣六月初四日

惟有懇恩欽派總理衙門熟悉議約大員隨帶司員抱定成案相與會商辦理方免疎虞如重臣難以遠行或即派在津與北洋大臣會商詳約之三員早日赴滬並留會辦南洋事宜陳寶琛久駐上海俾臣得與該四員面商一切然後向巴使會議臣等仍隨時電奏請旨定奪庶幾有所遵循頃已電請總署代奏請旨恭候電覆到日臣即赴滬斷不敢稍涉遲延除電上海道邵友濂轉告赫德知照外謹恭摺密奏光緒十年六月初五日奉旨已有旨

福州將軍穆圖善致樞垣法船進閩港閩防困難請代

奏電

法船進閩港三分二泊馬祖澳一泊北龜渡緊對長門今一逼閩安餘

兩江總督曾國荃奏爲遵旨赴滬議約懇恩添派總理衙門熟悉議約及在津之大員迅速至滬會同商議以昭慎重事竊臣接上海電信稱赫德電請總署奏派江督赴滬臣因愚拙不善議約瀝陳下情馳奏在案乃於二十八日接上海轉電總理衙門電報本日奉上諭署兩江總督曾國荃着作爲全權大臣馳赴上海與法國使臣辦理詳細條約事務欽此伏念臣一介書生僅嫻軍旅此次謬攝通商篆務畀以全權重任聞命自天慙慚無地查議約必須明白交涉尤貴有通權達變之才如臣庸愚曷克膺茲重寄今已奉旨何敢再陳異議惟有不辭勞瘁遵旨赴滬與法國巴使會議竊維詳細條約關係重大臣於中外交涉事件向未究心學習若竟貿然而行實無把握如獨持己見恐貽誤滋多

直督李鴻章致總署與法議和請予恩卹無傷國體電
曾帥初四日電與赫面商初五日拜巴初六日巴來答拜初七日議事
乃得悉其口風但限期過迫敵情狡狠議必無就將來萬不得已時或
從寬不論曲直代求恩賞卹彼將士爲數不過數十萬尙無傷國體仍
未知有濟否求速請示以備因應頃接閩電羅星塔來法船大小十七
號可慮之至六月初六日

粵督張之洞致樞垣接岑毓英電已遵旨嚴備戰守電
閏五月初八奉旨由粵轉咨到營已遵飭前敵各營扼紮原處嚴加防
備並催續調各營挑派附近鄉團共三四萬人預備戰守約六月底可
到俟奉旨進兵定卽親統進發馳赴前敵與粵軍聯絡相機攻取如法

環馬尾既不得阻止又必俟撲犯登岸始還擊彼操勝算我先着查
法七船有兩小船可直抵南臺再任出入分布南北首尾不能兼顧戰
無可戰當遵旨靜以待之左相督閩久必知地勢請代表奏示機宜爲閩
計卽爲大局計六月初六日

全權大臣曾國荃致總署請電李鳳苞商法廷會議不

拘期限電

現定初七日與巴會議惟事重期促難免挾制可否一面屬丹崖與法
廷申明旣派全權會議應不拘限期以便從容商酌請商之荃初五日
晤巴訂在廣肇公所會議荃琛澄同往申正已調常鎮陳道到滬六月

初六日

已得有全權以議賠償允許賠償乃又准李使函稱貴署本月十九日
即閏五月二十六日電音內開曾督所得全權係照津約第五款專議詳細條約
並知貴國布告各邦公斷應否賠償等語統閱李使電音函牘大相矛
盾云云本署閱之詫異查曾督所奉諭旨並無會議法國所索各款字
樣今謝使照稱閣下照會有此字句實出意外本署奉諭旨轉電閣下
應爭者力爭毋得稍着己意今忽有此舛誤實於大局有礙究竟閣下
如何致詞即日電復六月初六日

使法李鳳苞致總署法外部已飭巴使接見曾全權電

茹云總署既告巴曾有全權議約並商他事已飭巴接見令兵船靜候
中國亦應不動各免生事其限期則視滬議再定又商約不必限期以

人由大灘文盤州一路來攻保勝即當極力堵剿六月初六日

總署致張佩綸統籌全局出奇制勝電

聞羅星塔有法船大小十七號確否昨電有下手爭先等語具徵壯謀現在曾已與巴相見法外部已允商展限期此間堅持定見並未稍示以弱此時議尙未定各省自當嚴防本境杜其聲東擊西之謀如竟決裂專注於閩必飭各路救援羅星塔爲省河門戶船廠非城池可比與其株守一隅以正兵抵禦不如統籌全局設法出奇軍情不能遙制惟諸公詳度之希轉商將軍督撫船政大臣六月初六日

總署致李鳳苞詰致法國照會中外誤字句即覆電

本月十二日

即閏五月二十日

法署來文所索各款內稱我國政府料曾督必

頃寄李鳳苞電曾許巴撫卹五十萬巴不允總署已請美國主公平評論應否償費並令曾屬巴電問法主可否亦請美主評論倘滬議就緒即無庸請他國評論云此係萬國公法通例所常有須與茹力辯中國非懼動兵恐害各國商務大局云六月初六日

總署奏洋情叵測謹按事實妥籌辦法摺

總理各國事務慶貝勒奕劻等奏爲洋情叵測顯形謹將事勢所必至籌慮所宜先恭摺具陳事竊以法人肆擾越南一案津議甫成波瀾突起緣事機緊急歷將法署使謝滿祿疊次照會及臣衙門照覆恭呈御覽仰稟宸謨與該署使臣筆舌並爭所有天津續約三條之說該署使臣先則堅持繼則武斷惟求卽日撤兵並以諒山一仗係我軍暗中截

俄約爲底本六月初六日

總署致李鳳苞商法外部展緩限期電

俄約有陸路通商條款滇桂關外多陸路商約可以酌用惟茹云限期視滬議再定意仍在迫勒索費期迫則議必難就希告茹宣旨撤兵派曾到滬就議中國極願和好法已大得體面勿執索費一節而礙友誼且彼此均派全權可以從容詳商誼應不拘限期茹如何答復希電知本處六月初六日

全權大臣曾國荃致總署請邀三國公議結束辦法電

赫德來極言請旨邀三國公論爲結束辦法可否乞速復六月初六日

直督李鴻章致李鳳苞請美國主評論電

何況策之更出其下乎此船局之宜護也該國現又有船泊臺灣基隆前有攫取基隆煤礦之謠該礦產煤頗旺煤質尙佳足供機局輪舶之用開採業有成效官本商本姑勿深計泰西各國通商以來所恃以遠來無阻者輪船之捷速耳煤舫爲輪船之命脈現在各國輪船遠則購之倫敦近則購諸日本從未有能於中國境內自營煤礦者故各國輪船雖能游弋中土而不能全無卻顧即其聯護日本未始非慮船煤脫節也基隆一爲所襲煤利彼更擴充洋船有恃無恐自在游行更不可制況基隆煤礦地屬臺北波浪尙平由臺北以窺臺南可免澎湖之險是基隆之關繫卽全臺之關繫得失之數所當預籌此基隆之宜顧也北洋電報劉銘傳已到基隆立將煤礦封禁不准法艦買煤辦理極爲

擊以爲藐視條約婪索鉅款並有自取押款償款之言實在貪鷺已極該國接任使臣巴德諾照會臣衙門以奉命駐京該國水師提督孤拔管理兵事是隱以戰陣屬之武夫以爲兵爭張本而該使臣既不來接任又不赴津議約惟於上海厚集兵船所至恃強以逞連日南北洋及閩省電報孤拔統鐵甲等船直駛閩海張佩綸電報該國八船深泊馬尾覬覦船政局張佩綸祇有水路三船陸路孤軍力籌守護該國所謂自取押款者殆即指此雖其垂涎蓄謀未必祇在船局即以此局論計經數十年諸臣籌辦之苦心各省關供解之鉅帑豈可輕付一擲且爲敵人就機器以製船械器用取携益便貽害益深逼近福州彌塵切膚之痛一局得失關係一省大局即關係自强大局兵力取回所損無算

現已深入福州張佩綸等疊請南北洋浙粵酌派兵輪策援以爲牽制之計而南洋電覆以兵輪不敷守口實難分撥北洋電覆以現兵輪較法人鐵甲大船相去甚遠尾躡無濟且津門要地防守更不敢稍疏浙省亦以船少尙難自顧電覆均係實在情形惟粵省撥去兩船並奉旨飭北洋撥兩船赴閩此亦暫顧目前之法非練成大枝水師則敵船或南或北惟意所嚮未易交鋒津門戒備應視他省爲嚴比日亦有英國兵船六艘初泊煙臺旋往榆關假避暑游歷爲名總不離北洋各口英法之交素密英國使臣巴夏禮包藏禍心已非一日該船照約游歷又不便攔阻已由臣衙門飛致北洋三口隨時偵報觀其動靜並擬就該使臣求結之案由臣等與之訂期面論詳稽案牘酌量可結者結之以

中肯若所部銘軍合之臺灣原紮各營均無主客門戶之見諒可得力
惟據劉銘傳電報有礮臺不能守口急須改造之語倉猝布置恐難深
恃日前英使巴夏禮來見言及法人有謀攻舟山瓊州臺灣之說此皆
孤懸海外之地看似無礙中國內地然敵人得志則經營商務講求種
植洋人之商利日興華民之生計日蹙舟山一隅爲浙海門戶又距江
陰崇明海口不遠劉秉璋電報法兵船已窺探定海至瓊州係海嶠孤
城民俗雖非富庶然界接越南東京等省片帆徑渡朝發夕至法旣據
越南兩圻萬一旁噬則氣燄益張而越南東京之地益難收復臺灣久
爲泰西各國豔羨之地物產富饒五金俱備苟以西法經理之足敵泰
西中大之國故三者之中所宜備禦者臺爲上瓊州舟山次之法兵船

該使周旋萬不致有礙國體該使臣先索鉅款本極無恥據李鴻章電稱法外部茹斐禮近日函覆李鳳苞有云不必依鉅款並七日限但允償留兵及郵費巴德諾即議償數等情查津約本有法國不索償費之條我當執津約以相持津約所無豈能徇其所欲彼不得逞勢必指揮孤拔肆擾如馬尾基隆舟山臺灣瓊州等處應審現有兵力能否相禦能否添選切實得力之師以資扼守能否厚集餉需以供激賞以期久持此未戰以前兵力餉力所當妥籌者也開仗以後若五處皆捷則兇饑已殺然必不能遽罷我軍日久堅持爾時我之兵力應否更番換成何處可以策應何路可以抽調若不爲思患預防之謀而姑作僥倖一勝之想則戰勝之後所當妥籌者亦應自審也至於南洋之白茅沙爲

杜其朋惡狡謀此防法之外所當兼顧者也或者曰通商各口此時封禁洋船便不能來不知封禁之道亦非徒託空言必得口門嚴緊礮臺水師內外足相犄角庶封禁之計可以禦敵昨堵口一節照會各國而英國使臣巴夏禮本月初二日來言既堵口則英商財產均歸中國保護其面遞照復臣衙門閏五月二十七日照會意謂阻滯貿易一節是否應與中國無涉亦宜酌看當時情形爲斷俄國使臣博白傅照復用意略同德國使臣巴蘭德照復惟請中國設法極力保護各口德商以免將來或有由華民受損至向中國請償各等語是各國均有因以爲利之意其祖法不問可知閏五月二十七日欽奉諭旨派兩江督臣曾國荃等赴滬與巴德諾會議曾國荃等渥荷殊恩自能殫竭智慮以與

既已昭然若揭臣等不能彌患未萌仰紆宵旰尋繹始末愧悚實深而目下事機間不容髮轉振關鍵稍縱即逝離合分際毫釐千里臣等愚慮所及不敢不翻縷上陳應請飭下曾國荃等懷遵密旨妥與商議俾弭衅端並請嚴飭南北洋通商大臣各海疆將軍督撫統兵大員急籌能戰之實際毋徒託言戰之空談以期保全大局仍令戶部通盤籌畫接濟各路餉需毋任缺乏至整頓外海水師及沿海防戰事宜臣等再行公同酌擬條款恭候採擇施行謹奏光緒十年六月初六日

旨寄曾國荃議和勿稍諉卸電

上諭江南防務緊要聞曾國荃布置頗爲周密惟每事必問諸陳寶琛固見虛衷商榷然當此事機緊迫誠恐意見稍有參差轉致臨機貽誤

長江屏蔽北洋之大沽北塘等口爲畿疆門戶無論已戰未戰兵力餉力均不容稍有短絀卽沿海沿江七省應守之地各簡軍實強忍毅力靜以待之各該省防軍月餉幾何亦宜早爲籌度滇粵邊軍之撤留均應斟酌合各省兵力餉力而綜計之再以部庫通盤籌算量爲注挹持久之計始不致鹵莽從事貽悔將來卽如新疆軍事暫借洋款以供急需固權宜之一法重利盤剝容所不計第兩國兵衅旣開各國謹守局外之規恐不復通融卽勉強借用而借洋款以禦洋人虛實已自宣露亦非計之善者尤不得不自爲量度先求不可勝而後可勝爲計出萬全也該國署使謝滿祿現未下旗出京該國兵船橫泊馬尾仍未開礮只待曾國荃到滬會議隱寓不遽失和之意而其居心陰鷲毒燄詭謀

以無船爲辭六月初七日

閩督何璟等致樞垣法大鐵甲船停芭蕉口電

法大鐵甲船一停芭蕉口四十里外伺我船截擊六月初七日

粵督張之洞致總署報匯豐借款電

奏借滙豐償款百萬收及半刻需甚急又向香港寶源行湊折先借定五十萬兩利較輕湊足奏案之數寶源係英商巴來詢請答云粵已告鈞署六月初七日

全權大臣曾國荃致總署與法使會議索費情形電

巴已初來辯至午正開講便及兵費遵電力辯巴出節略三款一革劉職拒不與聯二索賠二百五十兆三交銀地方期限口稱速了可減五

朝廷殊深廩系該署督久歷戎行公忠素著所有南洋事宜務當實力籌辦如該學士未能深悉情形亦當詳細告知期於和衷共濟力挽時艱該署督身膺疆寄責有攸歸並不得因有會辦之員稍涉推諉將此諭令知之六月初六日

使法李鳳苞致總署法使捏旨請駁斥電

該使係捏誤假旨應請駁斥亦請茹澈究六月初七日

閩海疆會辦張佩綸致樞垣請旨撥南洋兵船赴閩電

法共來十一船均在閩圖閩之形已著煙臺有三船畿疆重於閩北洋船不敢請滬僅一法船甬無船南洋擁船無益浙僅兩船分扼無用請飭會撥兩船浙撥超武來閩固則可戰可和乃可解決望仍奏請旨勿

月初九日

閩海疆會辦張佩綸致樞垣法兵船注意羅星塔電

法兩將多船在閩迹涉專注故彼船欲先發出奇則照及羅星塔逼廠一里許似廠爲省河門戶署電以廠非城池屬勿守一隅謹叩教會議未定孤拔守佔矣六月初九日

全權大臣曾國荃致總署償欸法使嫌少電

巴來告以撫卹之名請旨祇能數十萬兩巴問實數則許五十請益拒之巴云電報法廷直笑柄臨行不允之詞甚決六月初十日

直督李鴻章致總署法外部謂允償始可展期電

茹云滬議數日未允償斷難展期候允償而數未定則可再展期二三

十兆革劉尙不着意索費志甚堅告以此大傷體面非惟難允並難代傳彼云此是法廷之命如不允即另打主意告以議員不應強以難允之事良久彼又云名目數目尙可通融請妥商可代傳之辦法姑允其酌擬而散撮要先呈六月初八日

福州將軍穆圖善致樞垣法船環集迫我開衅電

防務日緊法酋日肆意揣必至決裂閩失勢在不能先封口又不能先發法鐵艦守口一艘兵船入長門十艘環馬江者六內魚雷船二又有大號兵船七號在近省之長樂縣海口擬築礮臺多方要挾迫我開衅我俱新集之兵倘一挫難振遂其奪廠據城之志嚴兵隘口大收商稅杜絕數省援兵來路害不勝言善等不敢不豫陳應否入告候鈞裁 六

旨曾國荃等遽許法國撫卹銀五十萬兩雖係爲和局速成起見然於事無補徒滋笑柄法使尙言須聽國主之命中國大臣反輕自出口允許實屬不知大體陳寶琛向來遇事敢言乃亦隨聲附和殊負委任均着傳旨申飭現美使願爲調處總署已電知曾國荃等爲期較緩如法使願將津約五條詳細先議曾國荃等即在滬與議否則曾國荃陳寶琛同回江寧許景澄即出洋劉麒祥回京美國公平評論數日內亦必有信聞省有無警信均着確探酌定行止六月初十日

軍機處奏總署與美參贊問答調處中法情形摺

附語錄及電稿

醇親王奕譞等奏昨總理衙門會晤美國參贊何天爵細詢該國如何評論情形茲將彼此問答反覆擬議節略恭錄進呈御覽臣等公同商

天六月初十日

直督李鴻章致樞垣宜令閩騰空船廠以免轟炸電

頃因閩事緊急電商張佩綸云滬議無成難保不即動兵探確敵情以馬尾以上水淺兵船難進不遽攻奪省城倘與接戰即焚船廠據兵輪我自度兵輪不敵莫如全調以往騰出一座空廠彼即暫據事定必仍原物交還否則一遭轟燬從此海防根本掃盡力難興復此以柔制剛之妙算也速與當事諸公密圖之等語幼樵崛起強揆度事機似此辦法較妥尊處如以爲然乞電催酌辦

六月初十日

旨申斥曾國荃陳寶琛遽許償銀不知大體已請美使

調處電

清季外交史料卷四十二 三三
致該督電信稿一併呈進伏候聖裁謹奏光緒十年六月初十日

附總署與美參贊何天爵問答語錄

六月初八日三點鐘美參贊何天爵來總理衙門經許庚身陳蘭彬吳廷芬率同章京接見告以本署給楊大人照覆底子已經擬出請你先看看遂命章京取出交何看畢何云很好但貴國祇說貴國如何不違約是貴國一面的話法國仍要說是違約仍要賠償是法國的一面話此照覆應說明要請評論中國究竟有無違約之處一句中人方可出來評論否則各說各的話中人無下手處答以中國實無違約之事倘評論者要說中國違約應行賠償我們如何能照辦何云中人自應秉公評論我與楊大人皆深知中國無違約處美國

酌此事美國自願照約調處爲顧全中國大局起見與其俟曾國荃等在滬就議無成稍爲遷就或致有礙國體不如俯允美國所請居間調處既可由總理衙門與美國使臣緩商辦法又可騰出數月工夫於議和備戰均有裨益謹擬照覆一件恭錄呈覽如蒙俞允發下後即交總理衙門繕給再據閩敬銘聲稱風聞圍塲竄賊裹脅日多恐致滋蔓如照美國所請法國倘能聽令防務可以略鬆即由李鴻章一面派弁偵探竄賊情形一面抽撥數營相機勦辦迅圖撲滅至閩省請調江南兩船據曾國荃電稱恐貽口實所慮亦是應准暫緩調往再查何天爵所稱中國防邊將弁不照國家之意擅與開仗撫卹法兵等語措詞尙未得體擬由總理衙門再與美國使臣詳商妥辦現曾國荃續電未到擬

最於此事相宜若巴大臣電內另有他的意思恐法主便不答應我們國主評論了我明日一面發電一面告知貴署貴署然後發電給南洋大臣務使巴大臣之電落後美主之電先達法主大約此事可成問以辦此事約須若干日何云須數月始能辦完緣中國須將此事始末及憑據派人送至美國法國亦須如此美國主須兩面詳查始能定議中國或另派大員或即派使美之鄭大臣均可美國主不識漢文亦不甚通法文我本要回國即可代中國作繙譯將此事一切文卷帶去答以甚好又問法國若不等評論便動起兵來各國如何何云按公法須打仗之前三十日先告各國使各國商人搬移方可侵擾通商口岸今看法國光景明明不依公法竟是強盜一般法

主若出來評論將來必不能說中國應得賠償惟法國無賴不得錢不肯干休亦不過說中國防邊將弁不照國家之意擅與開仗撫卹法兵死者之家大約或數十萬多則一百二百萬完案總比法國所索之數大相懸殊答以此事我們欲回明貝勒若法國主不聽評論奈何何云大約不能不聽萬一不聽各國皆知中國請人評論已是無理法人不聽評論明是無理了但此時初十日限期已近趕辦爲妙如貴署明早商定後午前即速給楊大人照覆我商之楊大人即速發電報知國主請國主速電問法主聽評論否法主大約不能不聽貴署亦可電知南洋大臣囑其將此節告巴大臣電報法主但此電報須在我們發電信之後再發緣我們國主電問法國國主先到

陳欲調輪援閩閣下恐貽口實所慮亦是已奉旨暫緩調往昨與巴議未識如何本處現已請美國主評論希告巴囑電法主可否亦請美主評論倘閣下議已就緒評論一節可毋庸議六月初十日

總署致美使請評中法曲直照會

爲照會事初六日法國謝署大臣照會以法國官兵於閏五月初一日往收諒山被中國兵攻打謂中國不照約撤兵等語查津約於四月十七日訂立應扣至六月十七日始屆三月之期法國官兵於閏五月初一日往收諒山距三月之期甚遠其時防軍尙未調回不得謂中國爲違約者一也法國福總兵在津臨行時與李中堂言諒山高平防軍限二十日調回保勝防軍限四十日調回李中堂未允亦無往來公文爲

船現在中國者二十餘隻兵一萬餘人並不照會各國有與中國打仗之事中國通商口岸法國無甚貿易英商最多美國諸國次之法國此番舉動於彼有益於我們有損無益實是看得中國兵力不足敵他所以如此中國若與打仗恐要受累我之意思祇可將現在之事了卻躲開這個難處即將兵力認真辦理中國便是天下第一強國誰亦不敢侵犯不然似法國之事一般者恐將來仍不能免此等話不好聽因美國與中國最友睦我纔敢說答以此是你關切的話問以法國若侵擾口岸當在何處何云當在福州吳淞煙臺等處又閒談數語而去

附擬致曾國荃囑將請美主評論事告巴電法主電稿

欸償款等語夫違約則應賠償不違約則不能賠償此一定之理中國現已明降諭旨限一月撤回邊界防軍尙未屆約內三月之期防軍均可撤完又因法國新授全權大臣巴在滬尙未北來特授兩江總督曾爲全權大臣赴滬會議詳細條款以無誤約內三月之期此皆中國格外顧全法國友誼之意惟賠償一節中國既未違約實不能認此無名之費相應照覆貴大臣查照即希轉電貴國國主詳細查核惟此事法國謂中國爲違約中國謂實未違約兩國意見不同切請貴國國主查明中國究竟有無違約之處公平評論俾兩國齟齬之處得以消釋仍敦和睦本爵有厚望焉須至照會者

六月初十日

諭岑毓英着扼要嚴防並接濟劉永福一軍

憑法國官兵往收諒山謂是依定福總兵所定期限未免誤會福總兵在津臨行之言試思此等緊要公事彼此倫已商定必有往來照會或往來信函可爲憑據福總兵所言撤兵限期李中堂旣無允許之言又無允許之文信爲據不得謂中國爲違約者二也前據兩廣總督電報閏五月初一日法官兵無故至我觀音橋防營約大官說話及中國官前往又以橫木攔路法國官兵開礮我軍抵禦致中國官兵傷亡三百餘人法國謂中國官兵埋伏攻打法國官兵則法國官兵傷亡必多今中國傷亡官兵多於法國官兵數倍其爲法國官兵先行政打中國官兵顯然可證不得謂中國爲違約者三也查觀音橋之役法國官兵本係誤會福總兵期限之言今法國因此向中國索償巨款且有自取押

大臣電係五點鐘發的在貴館發電相隔一箇時辰之後刻下貴國主
接到此電否何云當已接到想我國主必已趕緊電知法國主法國主
若不是個無賴之人必定答應我國主之評論大約明後日必有回音
答以曾大臣接我們電信今日必然會晤巴大臣告知此事未知巴肯
答應否何云他無駁回之權必電詢法國主此係中國國家及法美二
國主之事在歐洲算極大辦法答以初十限期即滿現福州海口已被
法國鐵甲船堵塞口內已有兵船十餘隻尙有數隻到長樂縣要築礮
臺法國如此舉動顯已露出開衅情形何云按照公法未開衅之前必
要知照各國我們都未見法國知照問以這幾日內他知照否何云尙
未知照今日法館仍豎旗號問以如法主肯答應評論他的兵船須撤

上諭岑毓英奏查明邊關形勢並探聞敵情添兵防備一摺覽奏均悉雲南防軍前有旨飭令撤回關內原係查照天津所議簡明條約辦理現在局勢未定防務仍屬緊要該督現已移軍馬白關即着扼紮嚴防認真訓練以期緩急足恃所調各營到後亦在關內擇地駐紮不准輕進劉永福一軍仍着接濟糧餉軍火羈縻弗絕能否率部來歸並遵照五月二十五日詢問諭旨迅速覆奏六月十一日

總署與美國何參贊因中法和議事問答語錄

六月初十日一點鐘美國何參贊來署云昨日接到貴衙門照會後趕緊發電通州電局接此電纜四點二刻答以辦理實爲迅速此件電資本衙門業經照給貴館毋庸再給何云謝謝又告以本衙門給南洋曾

軍調回關內擇要駐紮認真操練並知照岑毓英將雲軍在北圻駐紮者一律調回關內訓練雲粵兩軍均着於一日內撤竣現在局勢未定防務正亟該督撫務當練成勁旅以備調遣劉永福一軍勢難屯紮保勝究應如何安頓着岑毓英遵照五月二十五日詢問諭旨迅速覆奏等因又接北洋大臣二十五日電稱總署來電二十四日奉旨法國巴使逗遛上海不即來津議約並據各處電報孤拔有集兵船他駛似據中國地方爲質索賠兵費之說無理要求萬難遷就海疆防務喫緊着沿海各省將軍督撫統兵大臣等密飭各軍嚴防以待一面廣爲偵探倘有法軍前來按兵不動我亦靜以待之如果撲犯我營或登岸肆擾務須併力迎擊並設法斷其接濟期於有戰必勝如退縮不前者立即

退不能堵人口子何云這箇自然此時此事要緊我如有聞見仍來告知遂閒談數語而去六月十一日

諭曾國荃着派兵船二艘赴閩電

旨穆圖善電報法人又調七艦赴閩閩防日緊着曾國荃速派輪船二號配齊軍火馳赴該省應由何處進口與該省電商再行進發以免疏虞並速行知照潘爵於江西防軍內酌撥得力陸兵由陸路逕赴閩省援應六月十一日

滇督岑毓英奏奉旨調兵入關訓練密陳情形摺

雲貴總督岑毓英奏爲奉旨調兵入關訓練謹將擬辦情形恭摺密陳事竊臣奉旨將北圻各防營照約撤回內地着潘鼎新將諒山各處防

頭等處扼要防守預備應援臣仍駐紮馬白關督飭各將領認真操練聽候調遣圖報涓埃至安置劉團事宜臣奉旨籌畫當即傳劉永福面爲開導據稱感戴天恩情願歸順但與法人仇怨已深恐兵權一解爲彼族謀害又以所部家口衆多安插不易業經恭摺覆陳嗣奉諭旨着傳知劉永福率部來歸以定趨向等因復經臣將其中窒礙情節據實覆奏在案應如何安置之處出自聖裁謹奏光緒十年六月十二日

諭曾國荃與法議約未定沿海各省防務不得鬆懈

上諭現派曾國荃等在滬與法使議約該使無理要求婪索鉅款萬難允許雖經美國照約出爲調處允否尙不可知亟須預備戰守况法艦現聚閩口彼族詭計多端伺隙攻瑕均未可定沿海各省防務喫緊該

軍前正法等因欽此伏查法人反覆性成貪得無厭前立條約既許將北圻各防營撤回內地應即遵旨辦理以免藉口尋衅惟滇軍情形稍有不同蓋滇軍分駐越南保勝文盤州大灘等處均有劉團同紮若撤滇軍而不撤劉團彼族仍有所藉口若一併飭撤則尙無安置處所即不飭撤而劉團孤立無助亦難久支擬密飭遊擊張世榮等督飭所帶各營粵勇一概改裝黑旗暗助劉團仍紮原處暫緩撤退俟和議果有成局請朝廷安置劉團奉旨賞給劉永福等官缺督令帶所部開拔前往再將同紮粵勇遣撤似不爲遲倘法人復來侵犯有此一軍據險以待各營四面援應抄襲亦不難挫其兇鋒此外新舊各營滇軍臣已分布於關邊之河口大山頂及南溪普園新街蠻耗馬白關都龍猛康橋

清季外交史料卷四十二終

